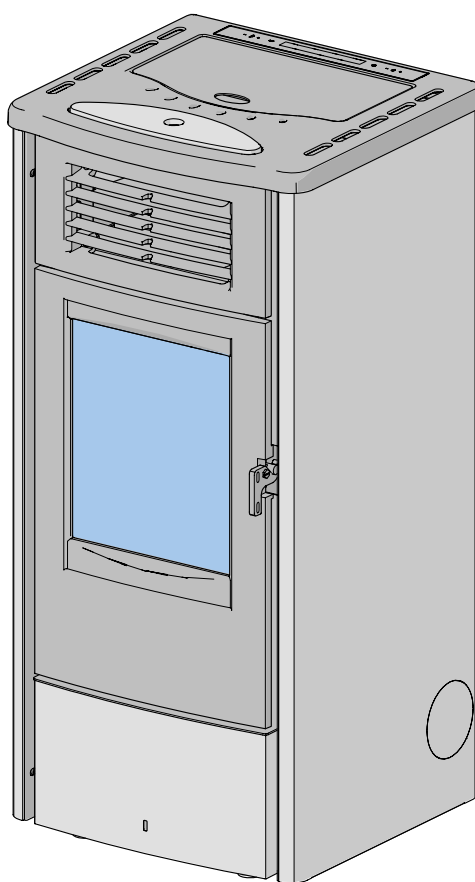


Pelletöfen P060



PRODUKTINFORMATIONEN,
INSTALLATION UND WARTUNG

 WESTMINSTER®

CE

*Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
wir möchten uns bei Ihnen dafür bedanken, dass Sie sich für unsere Produkte entschieden haben, die aus langjähriger Erfahrung und einer kontinuierlichen Forschung im Bereich der Sicherheit, Zuverlässigkeit und Leistungsfähigkeit entstehen.
In dieser gelieferten Dokumentation finden Sie alle Informationen sowie nützliche Hinweise für die Nutzung Ihres Produktes mit höchster Sicherheit und Effizienz.*

- i** Vor Beginn der Installation, des Gebrauchs oder Eingriffe am Produkt, lesen Sie aufmerksam die ganze Dokumentation und Informationen des Produkts und dessen Zubehörs, in welcher Form auch geliefert, sowie andere Dokumentationen, in denen es um das Produkt geht, durch.
- Wenn im Folgenden Probleme oder Fragen auftreten, kontaktieren Sie Ihren Händler oder den Kundendienst vor Ort.

- i** Dieses Handbuch enthält INFORMATIONEN ZUM PRODUKT, ZUR INSTALLATION UND WARTUNG.
- Zu Hinweisen des Betriebs siehe das Handbuch "**BEDIENUNGSANLEITUNG**".

Für die Bedingungen, Beschränkungen und Ausschlüsse verweisen wir auf die Garantiebescheinigung, die dem Produkt beiliegt. Zum Zweck der kontinuierlichen Weiterentwicklung und Erneuerung des Produktes kann der Hersteller ohne vorherige Ankündigung die Änderungen am Produkt vornehmen, die er für angemessen hält.

Die Bilder der vorliegenden Anleitung haben reinen Beispielcharakter und können unter Umständen nicht genau das Produkt darstellen.

Dieses Dokument ist Eigentum der Firma Westminster und darf nicht nachproduziert oder an Dritte komplett oder teilweise weitergegeben werden, ohne vorher die schriftliche Befugnis eingeholt zu haben. Westminster behält sich alle Rechte vor.

INHALT

1	ALLGEMEINE HINWEISE	4
2	PRODUKTINFORMATIONEN	6
2.1	Produktbeschreibung	6
2.2	Identifizierung der Komponenten	7
2.3	Sicherheitsvorrichtungen	8
2.4	Kontrollvorrichtungen	8
2.5	Identifikationsdaten des Produktes	9
2.6	Eigenschaften	9
2.7	Zubehöre auf Anfrage	9
2.8	Technische Daten	10
2.9	Abmessungen	11
3	BRENNSTOFF	12
3.1	Eigenschaften der Pellets	12
3.2	Hinweise zum Laden der Pellets	12
4	ALLGEMEINE ANLAGEN-ANGABEN	14
4.1	Installationsort	14
4.2	Externer Luftanschluss	15
4.3	Schornstein	15
4.4	Schornstein-Endstück	16
4.5	Abgasrohr	16
5	HINWEISE FÜR DEN INSTALLATION	18
5.1	Bewegung	18
5.2	Auspacken	18
6	INSTALLATION	18
6.1	Mindestsicherheitsabstände	18
6.2	Installation der Sets und der Zubehöre	19
6.3	Brennluft-Anschluss	20
6.4	Verbindung zum Abgasanschluss	20
6.5	Stromanschlüsse	21
7	EINSCHALT- UND FUNKTIONSPRÜFUNG	22
8	VERKLEIDUNG UND VEREDELUNG	22
9	GEBRAUCH	22
9.1	Befeuchter (Zubehör)	22
10	REINIGUNG UND WARTUNG	23
10.1	Programmierte Wartung	23
10.2	Reinigung der Keramikverkleidung	24
10.3	Reinigung der lackierten Metallteile	24
10.4	Öffnung der Tür	24
10.5	Reinigung der Glasscheibe	24
10.6	Entsorgen der Asche	25
10.7	Reinigung des aschekastens	25
10.8	Reinigung des Brenntopfes und des Brenntopfhalters	25
10.9	Reinigung der Brennkammer	25
10.10	Reinigung der Rauchkammer	26
10.11	Reinigung der Rauchlüfter	27
10.12	Reinigung der Raumlüfter	27
10.13	Reinigung des Abgasanschlusses am Produkt	28
10.14	Austausch der Schmelzsicherungen	28
11	STILLSTAND DES PRODUKTS	28
12	ENTSORGUNG DES PRODUKTES AM ENDE DER LEBENSDAUER	29
12.1	Elektroaltgeräte	29
13	ANHANG	30
	<i>Schaltplan</i>	30
	<i>Datenschild: Legende</i>	32
14	ZITIERTER NORMEN	33

1 ALLGEMEINE HINWEISE

Definition: Mit dem Begriff **Anlage** ist die Zusammensetzung des Geräts und alle nötigen Installationen gemeint, die wichtig für den Betrieb sind, wie zum Beispiel die Luftanschlüsse, das gesamte Rauchabzugssystem (Abgasrohr, Schornsteinschacht, Schornstein), der Raum, andere Hitzequellen, Vorrichtungen zur Wärmeverbreitung (Heißluftkanäle oder Hydraulikanlage).

Definition: Mit dem Begriff **Norm** oder **Richtlinie** sind alle europäischen oder nationalen Richtlinien gemeint, sowie lokale Vorschriften, Sondervorschriften oder konventionelle Anweisungen durch Hausregelungen oder Verwaltungsgesetze am Installationsort des Geräts.

Definition: Mit dem Begriff **abgedichtetes Gerät** wird ein Gerät (extra ausgelegt) beschrieben, das die zum Betrieb nötige Luft außerhalb des Installationsraums entnimmt. Mit dem Begriff **abgedichtete Installation** ist die Installation dieser Geräte gemeint, so dass die gesamte zur Verbrennung nötige Luft von außen aufgenommen wird.

- Diese Anleitung wurde vom Hersteller verfasst und stellt einen wesentlichen Bestandteil des Produktes dar. Bei Verkauf oder Weitergabe des Produkts immer sicher gehen, dass die Anleitung vorhanden, da sich die enthaltenen Informationen an den Käufer und allgemein an alle Personen richten, die das Produkt installieren, nutzen und warten.
- Vor Beginn der Installation, des Gebrauchs oder Eingriffe am Produkt, lesen Sie aufmerksam die ganze Dokumentation und Informationen des Produkts und dessen Zubehörs, in welcher Form auch geliefert, sowie andere Dokumentationen, in denen es um das Produkt geht, durch. Wenn im Folgenden Probleme oder Fragen auftreten, kontaktieren Sie Ihren Händler oder den Kundendienst vor Ort.
- Westminster übernimmt keine Haftung für Gefahrensituationen, Defekte, Probleme, schlechte Funktion des Produkts, Schäden an Personen, Sachen oder Tieren durch das Verändern des Produkts oder durch die falsche Installation, den falschen Gebrauch ohne Beachtung der Sicherheitsnormen des Herstellers selbst.
- Eventuelle Veränderungen der ursprünglichen Parameter, die den Betrieb des Geräts ausmachen, sind Aufgabe des befugten Personals der Firma. Dabei müssen die festgelegten Werte beachtet werden. Nicht erlaubte Eingriffe gelten als Veränderung des Produkts.



Alle lokalen Regelungen, inklusive dieser, die sich auf nationale und europäische Normen beziehen, müssen bei der Installation und Anwendung des Geräts beachtet werden.

- Die Installation, der Gebrauch und die Wartung des Produkts müssen gemäß den Regeln und Normen und mit Hilfe der Vorrichtungen des Herstellers durchgeführt werden. Wenn die Regeln und Angaben nicht beachtet werden kann es zu Gefahrensituationen, Schäden an Gegenständen, Personen, Tieren, Gesundheitsproblemen und Störungen während des Betriebs kommen.



Die Installation und die Wartung des Produkts dürfen nur von Fachpersonal durchgeführt werden, die das Produkt ausreichend kennen.

- Ausschließlich vom Hersteller empfohlene Original-Ersatzteile verwenden.



Bei Störungen des Betriebs oder Defekten unterbrechen Sie den Gebrauch des Produkts, bevor Sie eingreifen und lesen Sie aufmerksam die vom Hersteller gelieferte Dokumentation in den Abschnitten "**STÖRUNGEN**" oder "**NACHRICHTEN - SICHERHEITSMELDUNGEN - STÖRUNGEN**".




Im Falle eines Brandes im Schornsteinschacht den Gebrauch des Geräts einstellen, die Tür nicht öffnen und alle nötigen Vorgänge zur Sicherheit durchführen. Kontaktieren Sie die nötigen Behörden.

- Die Geräte mit elektrischer Stromversorgung dürfen auch bei der Bildung von unverbranntem Gas-/Rauch im Feuerraum nicht vom Strom genommen werden. Gerät abschalten und die nötigen Handlungen zur Sicherung vornehmen.




Aus verstopften Schornsteinen stammender Rauch stellt eine Gefahr dar. Der Schornstein und Abgasrohre müssen sauber gehalten werden: gemäß den Herstellerangaben reinigen.

- Die Wärmeaustauscher und Rauchkanäle des Gerätes sauber halten: gemäß den Herstellerangaben reinigen.
- Nur den empfohlenen Brennstoff verwenden.
- Aufbau-, Bedienungs- und Wartungsanleitung lesen und beachten.

 Der Gebrauch des Geräts kann zur starken Erhitzung einiger Oberflächen führen (Glasscheiben, externe Oberflächen, Griffe, Rauchdurchlaufzonen). Der Kontakt dieser Oberflächen, auch versehentlich, mit Kleidung oder Körperteilen kann zu Verbrennungen oder Brand führen. Diese Teile während des Betriebs nur mit Schutzausrüstungen oder geeigneten Hilfsmitteln anfassen.


- Alle Personen (Kinder und Erwachsene) müssen über die Gefahr durch Berührung der heißen Oberflächen informiert werden.
- Durch die Hitzeentwicklung an der Glasscheibe seien Sie sehr vorsichtig, dass keine Person ohne Betriebserfahrung des Geräts sich in der Zone des Hitzeaustritts befindet.
- Neugeborene, Kleinkinder, Tiere oder andere Personen können durch versehentlichen Kontakt Verbrennungen erleiden. Falls im Haus gefährdete Personen leben, wird empfohlen, eine Schutzabschirmung zu installieren. Um den Zugriff auf das Gerät einzuschränken, eine Sicherheitsgitter installieren, um Neugeborene, Kinder und weitere gefährdete Personen aus dem Raum und von heißen Oberflächen fernzuhalten.

 Das Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen Fähigkeiten, Problemen mit dem Tastsinn oder mentalen Einschränkungen sowie Personen ohne oder mit geringer Erfahrung des Gerätegebrauchs verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder nachdem sie Angaben für den sicheren Gerätegebrauch und damit verbundene Gefahren erhalten haben.


- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Wartung muss durch den Anwender und darf nicht durch Kinder ausgeführt werden.

 Während den Betriebs- und / oder Kühlphasen des Geräts könnte es zu Knackgeräuschen kommen. Das ist kein Defekt, aber eine Konsequenz der Ausweitung durch Hitze der verwendeten Materialien.


 Jede unbefugte Änderung des Geräts ist verboten.

 Es ist verboten, nicht hitzebeständige Gegenstände in den vorgegebenen Mindestsicherheitsabstand zu stellen.


- Dieses Verbot gilt auch für abgeschaltete Geräte: das Gerät könnte jederzeit durch eine weitere Person oder, falls durch das Gerät vorgesehen, automatisch eingeschaltet werden (programmiert oder mit Fernbedienung).

 Es ist verboten, das Produkt an entflammbaren brennbaren oder hitzeempfindlichen Wänden oder Objekten aufzustellen (Holz oder ähnliches). Es ist nötig, die Sicherheitsabstände und -angaben der Normen zu beachten, die in der vom Hersteller gelieferten Dokumentation aufgeführt wird, Abschnitt "INSTALLATION".

- DER GEBRAUCH DES GERÄTS OHNE GEEIGNETE VERKLEIDUNG IST VERBOTEN.

 Niemals Benzin, Brennstoff für Lampen, Kerosin, flüssiges Zündmittel für Holz, Ethanol oder ähnliche Flüssigkeiten zum Anzünden oder Anfachen von Flammen in diesem Gerät verwenden. Diese Flüssigkeiten während des Betriebs vom Gerät fernhalten.

- Das Gerät nur mit Brennstoffen mit den aufgeführten Eigenschaften verwenden "BRENNSTOFF" in der vom Hersteller gelieferten Dokumentation.

 Das Gerät nicht als Verbrennungssofen oder zu nicht vorgesehenen Zwecken verwenden.

- Das Gerät nicht verwenden, wenn das Glas oder die Dichtungen der Tür beschädigt sind.
- Die Tür darf während des Betriebs nicht geöffnet werden. Bei den mit Holz betriebenen Produkten ist es nur erlaubt, die Tür die nötige Zeit zur Ladung des Brennstoffes und in gewissen Modi zu öffnen, die angegeben sind im Abschnitt "ÖFFNUNG DER TÜR" in der vom Hersteller gelieferten Dokumentation.

Vor jedem Montagevorgang, jeder Abnahme, jedem Einschalten des Produkts muss der verantwortliche Installateur kontrollieren, dass die Anlage gemäß den Angaben des Herstellers und den Normen und Richtlinien durchgeführt wurde. Besonders ist Folgendes zu kontrollieren:

- Eignung der Installationsräume und Verbote
- Existenz anderer Geräte
- externe Luftanschlüsse
- Lüftung der Montageorte
- ein ausreichender sauberer Luftstrom für die Verbrennung: es ist verboten die Luft aus möglicherweise verunreinigten Bereichen zu entnehmen
- Rauchabzugssysteme bestehend aus Abgasrohre, Schornsteinschacht und Schornstein.

Die Installation kann eine Reihe von Vorgängen vorsehen, die von befugtem Fachpersonal durchgeführt werden muss und die die Kompatibilität der Anlage garantieren:

- Anschluss an Luftanschlüsse zur Luftaufnahme
- Anschluss an Rauchabzugssystem
- Bereitstellung einer Lüftung
- Montage und Abnahme
- eventuelle Strom- und Hydraulikanschlüsse
- Aufbau einer Dämmung
- Prüfung des Einschaltens, des Betriebs und eventuelle Eichungen und Regelungen
- Aufbau von Verfeinerungen in Form von Finish und Verkleidungen
- Bereitstellung der kompletten gemäß den Normen vorgesehenen Dokumentation
- Einweisung des Endanwenders durch den Installateur bezüglich der Anwendung und Wartung des Geräts
- Kontrolle und Wartung.

Andere Anforderungen können von der zuständigen Behörde gefordert werden.

2 PRODUKTINFORMATIONEN

2.1 PRODUKTBESCHREIBUNG

Dieses Gerät:

- ist ein Wärmeerzeuger für den Gebrauch von Pellets
- Ist für den Einsatz in max. 2000 m Höhe ausgelegt
- ist nur für den ausdrücklich angegebenen Zweck bestimmt, jede weitere Anwendung gilt als falsch und daher gefährlich
- ist mit einem Lüfter zur Abführung der Rauchgase ausgestattet, der in der Brennkammer einen Unterdruck schafft.

Die Nutzung von leicht transportierbarem und leicht brennbarem Brennstoff, wie die Pellets, dient zu einem praktischeren Gebrauch des Geräts.

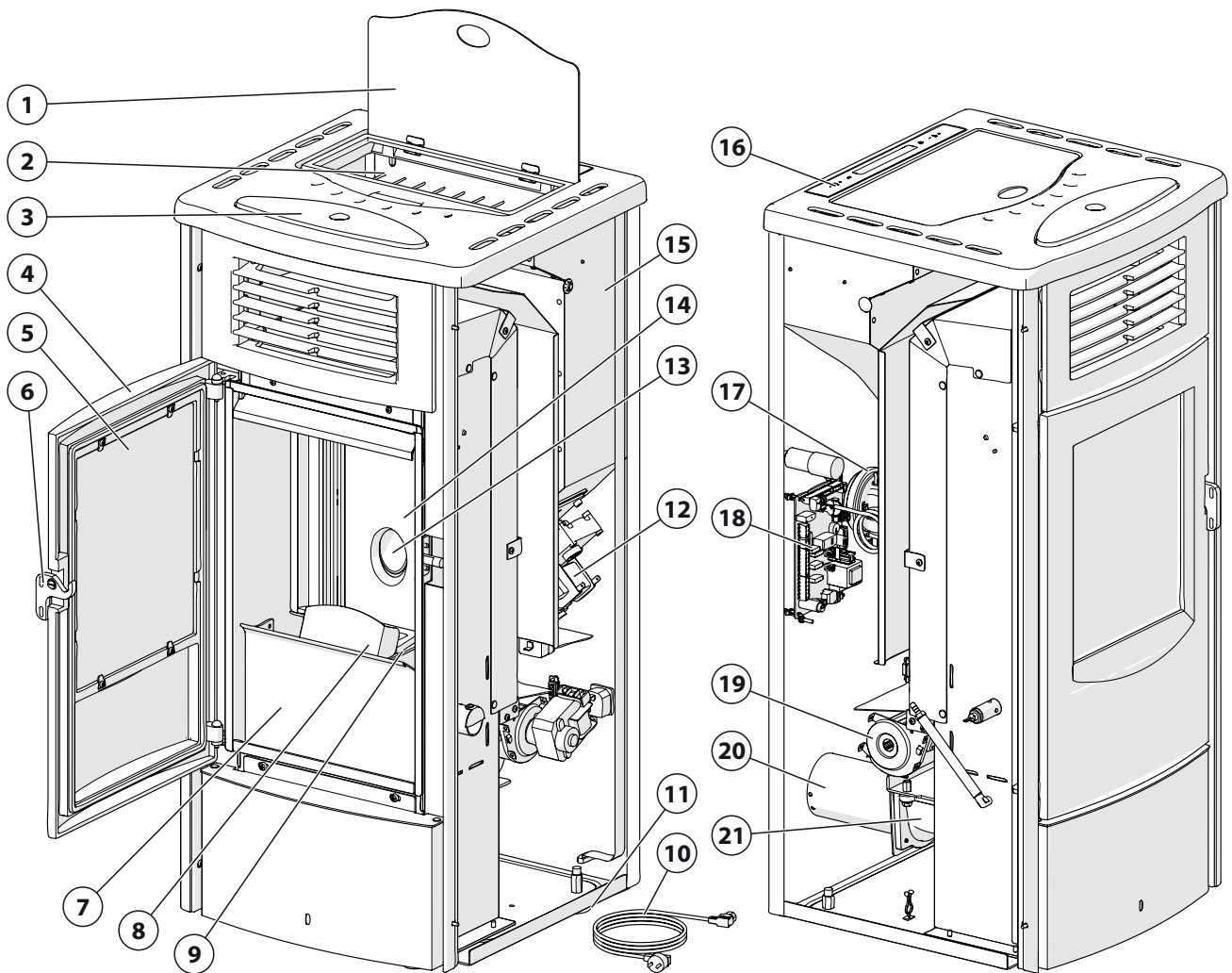
Ein Bedienfeld auf dem Gerät ermöglicht die Steuerung vielfältiger Funktionen und Programmierungen.

Das Laden der Pellets im Tank erfolgt manuell, sowie das elektrische Einschalten.

Die Dosierung der Pellets im Brenntopf und der Ausstoß der Dämpfe werden von der elektronische Platine verwaltet.

Die Steuereinheit steht dem richtigen Betrieb des Gerätes vor und dank einer Reihe von Sicherheitsvorrichtungen werden Störungen am Bedienfeld am Gerät angezeigt und wenn nötig, werden die geeigneten Vorgänge gestartet.

2.2 IDENTIFIZIERUNG DER KOMPONENTEN



- | | | | |
|----|--------------------------|----|-------------------------|
| 1 | Deckel Pellettank | 16 | Bedienfeld |
| 2 | Gitter Pellettank | 17 | Druckwächter |
| 3 | Paneel aus Majolika | 18 | Elektronische Platine |
| 4 | Tür | 19 | Raumlüfter |
| 5 | Keramikglas | 20 | Abgasanschluß |
| 6 | Griff zur Türöffnung | 21 | Rauchlüfters/Rauchabzug |
| 7 | Aschekasten | | |
| 8 | Brenntopf-Flammleitblech | | |
| 9 | Brenntopf | | |
| 10 | Anschlußkabel | | |
| 11 | Einstellbare Füße | | |
| 12 | Motor der Förderschnecke | | |
| 13 | Pelleteinwurf | | |
| 14 | Brennkammer | | |
| 15 | Pellet-Tank | | |

Abb. 1

2.3 SICHERHEITSVORRICHTUNGEN

Das Gerät ist mit den folgenden Sicherheits- und Kontrollvorrichtungen ausgestattet, die den Betrieb im Falle von Störungen verhindern.

Bei Aktivierung von Sicherheitshinweisen und akustischen Signalen, siehe das Handbuch "BEDIENUNGSANLEITUNG".

Druckwächter:

dient der Kontrolle des inneren Geräteunterdrucks. Der Druckschalter wird aktiviert, wenn die für den ordnungsgemäßen Betrieb notwendigen Bedingungen geändert (offene Feuerraumtür, unsachgemäße Installation, Hindernisse oder Verstopfungen im Rohr, mangelnde Wartung, schlechte Wetterbedingungen, wie anhaltender Wind usw.). Der Druckwächter unterbricht die Stromversorgung der Förderschnecke und verhindert somit den Transport von Pellet in den Brenntopf und leitet das Ausschalten des Ofens ein.

Thermostatischer Tank-Fühler:

es handelt sich um einen thermostatischen Fühler mit automatischer Ladung am Pellettank. Er hat die Funktion, vor thermischen Überhitzungen zu schützen.

Wenn die Temperatur des Tanks den kritischen Grenzwert übersteigt, unterbricht der Thermostat die Stromversorgung der Förderschnecke und verhindert somit den Transport von Pellet in den Brenntopf und leitet das Ausschalten des Ofens ein.

Rauchtemperatur-Fühler:

er ist an die elektronische Platine angeschlossen und kontrolliert konstant die Betriebstemperatur. Wenn während der Betriebsphase die Rauch- und Abgastemperatur:

- a) *den definierten Sicherheitsgrenzwert übersteigt, unterbricht die elektronische Platine die Beschickung der Förderschnecke und verhindert somit den Transport von Pellets in den Brenntopf und leitet das Ausschalten des Ofens ein*
- b) *unter den Mindest-Betriebswert sinkt, hält das Gerät an und ein akustisches Sicherheitssignal wird aktiviert.*

Außerdem, wenn während der Startphase eine Fehlfunktion des Systems festgestellt wird, wird ein akustisches Sicherheitssignal aktiviert.

Sicherheit Förderschnecke:

Der Betrieb der Förderschnecke wird konstant über eine Elektronische Platine überwacht. Im Falle von Fehlfunktionen, die zu einem stetigen Abladen der Pellets führt, wird ein akustischer Alarm ausgelöst. Die elektronische Platine unterbricht die Stromversorgung der Förderschnecke und verhindert somit den Transport von Pellet in den Brenntopf und leitet das Ausschalten des Ofens ein.

Sicherheit Rauchlüfter:

die Rotation des Rauchlüfterrads wird von der elektronischen Platine überwacht. Im Falle einer Fehlfunktion des Lüfterrads wird ein akustisches Sicherheitssignal aktiviert. Die elektronische Platine unterbricht die Stromversorgung der Förderschnecke und verhindert somit den Transport von Pellet in den Brenntopf und leitet das Ausschalten des Ofens ein.

Elektrische Sicherheit:

das Gerät ist durch eine Schmelzsicherung im Falle von Überspannung geschützt.

Elektronische Platine:

die elektronische Platine signalisiert und verwaltet eine Reihe von Ereignissen, wie den Stromausfall oder fehlendes Einschalten.



Die Sicherheitsvorrichtungen sollen jegliche Gefahr von Personen-, Tier- und Sachschäden ausschließen. Es ist **VERBOTEN** diese Vorrichtungen zu verändern oder zu übergangen, wenn Sie nicht befugt sind.

2.4 KONTROLLVORRICHTUNGEN

Das Gerät ist mit einigen Kontrollvorrichtungen für befugtes Personal ausgestattet zum Nivellieren und Einrichten des Produkts während der Installation und Wartung.

Druckanschluss (A): für das Messen des Unterdrucks im Apparat.

Serieller DB9-Anschluss (B): zur Kontrolle des richtigen Betriebs des Produkts und für eventuelle Wartungsvorgänge. An den seriellen DB9-Anschluss kann ein optionales GPRS-Set zur Fernsteuerung des Systems angeschlossen werden.

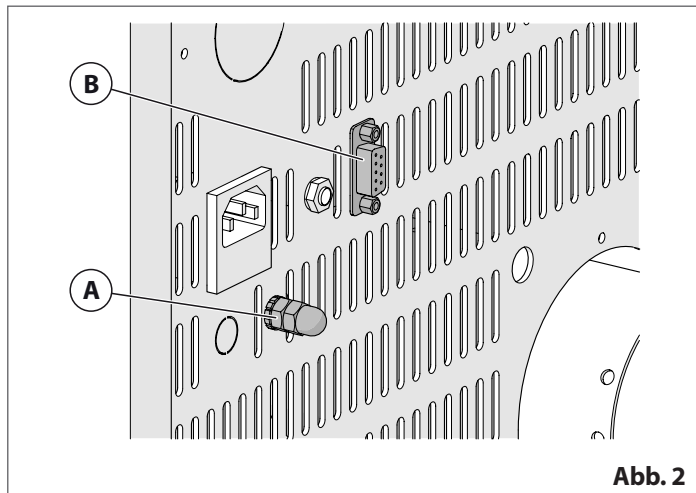


Abb. 2

2.5 IDENTIFIKATIONS DATEN DES PRODUKTES

Jedes Produkt ist wie folgt ausgezeichnet:

- **DATENSCHILD** (1) diese führt das Modell (A) auf sowie die Leistungen des Geräts
- **AUFKLEBER MIT HINWEISEN** (3) dieser führt wichtige Hinweise zum Durchlesen auf.

Die Schilder sind wie im Folgenden angegeben positioniert.

i Im Falle eines Kundendiensteingriffes und / oder bei Anfrage für nötige Ersatzteilen, geben Sie immer diese Daten dem Händler oder dem technischen Kundendienst an (befugtes Kundendienstzentrum).

i Sind in dem Datenschild mehrere auf der Verkleidung basierende Modelle aufgeführt, muss der Installateur die mit der Installation übereinstimmendes Feld markieren.

1

A

Model

00

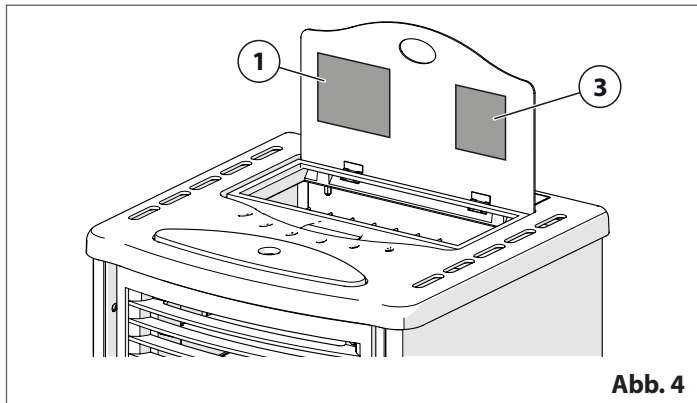
0000

000

0000 00

3

Abb. 3



2.6 EIGENSCHAFTEN

Struktur:

- Stahl

Verkleidung:

- Einsatz aus lackiertem Stahl

Topplatte:

- aus Majolika
- Gusseisen

Feuerraum:

- Gusseisen

Brenntopf:

- Gusseisen

Tür:

- Gusseisen
- 750° hitzebeständiges Keramikglas

Griff zur Türöffnung:

- Einsatz aus lackiertem Stahl

Leistungseinstellung:

- 4 Positionen

Heizung:

- mit gezwungener Lüftung
- 1 Lüfter

Funktionskontrolle:

- Bedienfeld

Grundausrüstung:

- Schukokabel IEC (Länge 2 m)
- Raumtemperatursonde
- Brenntopf-Flammleitblech
- Kalte Hand

2.7 ZUBEHÖRE AUF ANFRAGE

Siehe Preisliste zur Überprüfung der kompletten Liste des auf Anfrage erhältlichen Zubehörs und die Kompatibilität zwischen Innenkomponenten, Verkleidung und Zubehör.

- Infrarot- Fernbedienung
- Kit für Abgasanschluß
- Befeuchter (aus Edelstahl)

2.8 TECHNISCHE DATEN

Beschreibung	Modell	PO 60	
	Typ	TYP19960	
	Maßeinheit	bei Nennleistung	bei partieller Wärmeleistung
Brennstoff		Holzpellets	
Wärmeleistung	kW	6	2,6
Stündlicher Brennstoffverbrauch	kg/h	1,42	0,59
Wirkungsgrad	%	90	90

INHALTSSTOFFE DER RAUCHEMISSION

	%	0,014	0,024
CO (auf 13% O2)	mg/Nm ³	179	300
Staub (auf 13% O2)	mg/Nm ³	15	-
Staub (auf 0% O2)	mg/MJ	10	-
OGC (auf 0% O2)	mg/MJ	2	8
NOx (auf 0% O2)	mg/MJ	63	125

ELEKTRISCHE DATEN

Maximale elektrische Leistung (bei Einschalten)	W	320	
Elektrische Leistung bei Betrieb	W	57	39
Elektrische Leistung im Standby	W	2,4	
Nennspannung (Nennfrequenz)	V (Hz)	230 (50)	

PHYSISCHE DATEN

Pellettank-Inhalt	kg (l)	10,5 (16)	
Durchmesser Abgasanschluß	mm	80	
Gerätgewicht mit Verkleidung	kg	90	

LUFTZUFUHR

Externer Lufteinlass (mit Mindestnutzquerschnitt)	cm ²	80	
---	-----------------	----	--

ZERTIFIKATIONS DATEN

Prüfbericht Nr.	N°	K 2460 2018 Z1	
Notifiziertes Prüflabor	N°	2456	
Leistungserklärung	N°	H07900304	

TECHNISCHE DATEN ZUR RAUCHABZUGABMESSUNG

Abgasmassenstrom	g/s	5	3,4
Mittlere Abgastemperatur am Abgasanschluß	°C	178	117
Mindestzug	Pa	10	10

SICHERHEITSABSTÄNDE (siehe Teil "MINDESTSICHERHEITSABSTÄNDE")			brennbaren Materialien	nicht brennbaren Materialien
A	Produkt-Luftabstand von der Rückwand	mm	200	50
B	Luftabstand des Produkts von den Seitenwänden	mm	200	-
C	Zone frei von entflammaren Objekten	mm	800	
D	Abstand des vorderen Vorsprungs des Bodenschutzes	mm	500	-
E	Abstand zwischen Innenkante der Feuerraumöffnung und der Schutzkante des Bodens	mm	300	-
H	Freier Abstand von oberer Produktkante	mm	750	
L	Luftabstand zum Boden	mm	0	0

Im Labor gemäß den technischen Produktnormen gemessene Werte.

Die oben aufgeführten Daten weichen je nach Größe und Typ des verwendeten Brennstoffs ab (siehe Teil "BRENNSTOFF"), je nach Unterdruck des Schornsteins und Eigenschaften der Anlage.

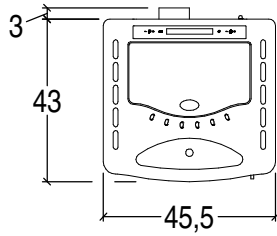
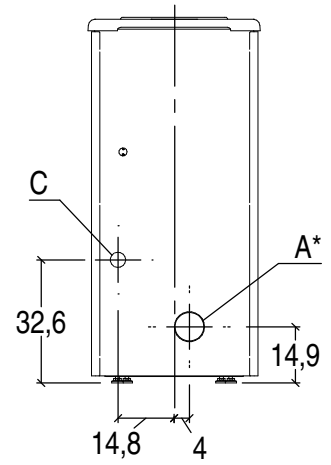
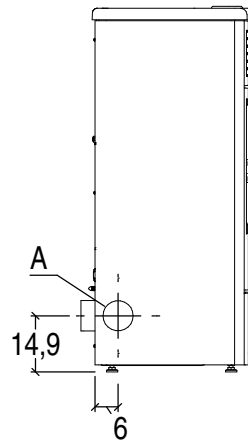
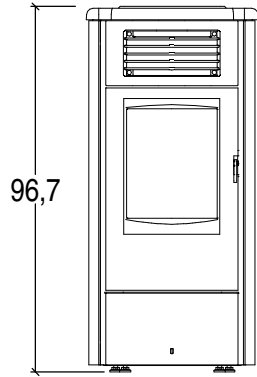
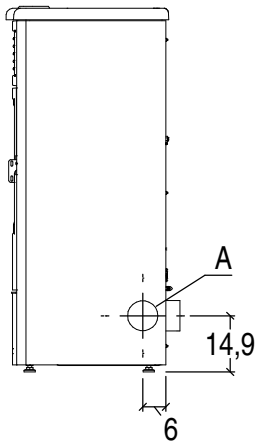
Die Daten zum Stromverbrauch variieren je nach Netzspannung und den eventuellen installierten KITS und ZUBEHÖREN. Siehe die beigelegten Anleitungen.

2.9 ABMESSUNGEN

(Werte in cm)

PO 60

Abb. 5




A	C
8 cm	6 cm

- A** Abgasanschluß
- C** Brennluft Anschluss
- * serienmäßige Position

3 BRENNSTOFF

3.1 EIGENSCHAFTEN DER PELLETS

 Es ist verboten andere Brennstoffe abweichend von Pellets zu verwenden.

 KEINE Pellets mit anderen Größen, als vom Hersteller aufgeführt, VERWENDEN.

Auf dem Markt sind viele Pellet-Arten mit verschiedenen Qualitäten und Eigenschaften erhältlich, die je nach Verarbeitung und Art des verwendeten Holzes abhängig sind.


Da die Eigenschaften und die Qualität der Pellets stark die Autonomie, die Leistung und die richtige Funktion des Produkts beeinflussen, sollten Qualitäts-Pellets verwendet werden: **Pellet zertifiziert mit den Anforderungen der Klasse A1 (EN 17225-2).**

Die Firma Westminster hat zur Garantie der effizienten Leistung des Produkts die eigenen Produkte mit den Eigenschaften in der Tabelle getestet und programmiert.


Rohstoff	Pellets aus reinem Naturholz
Länge	10 ÷ 30 mm
Durchmesser	6 mm
Erkennbares Volumengewicht	≥ 600 kg/m ³
Untere Brennleistung	≥ 4,9 kWh/kg
Feuchtigkeit	≤ 6 %
Aschegehalt	≤ 0,7 %

Hinweis: Die oben aufgeführten Daten beziehen sich auf Pellets aus Tanne

Die Verwendung von Qualitäts-Pellets mit Größen und Brennwerten, die von den angegebenen abweichen, kann Änderungen an den Betriebsparameter des Geräts erfordern.

 Die "Personalisierung" der Betriebseinstellung des Geräts darf nur vom Kundendienst der Firma Westminster oder vom befugten Fachpersonal der Firma Westminster oder von der Firma Westminster autorisiertes Fachpersonal erfolgen.

- Die Verwendung von schlechten Pellets, die nicht mit den Herstellerangaben konform sind, kann zu Geräteschäden führen und die Leistungen beeinträchtigen; somit verfällt die Garantie und der Hersteller übernimmt keine Haftung.

 KEINE Pellets mit Sägespänen, Rinde, Mais, Harz oder chemischen, Zusatz- oder Klebstoffen VERWENDEN.

- KEINE feuchten Pellets VERWENDEN.

Die technischen Eigenschaften können nur mit entsprechenden Instrumenten bestimmt werden, aber eine Sichtkontrolle beim Kauf kann einige Hinweise liefern:

- gute Qualität: glänzend, glatt, gleichmäßige Länge, wenig Staub
- schlechte Qualität: Quer- und Längsrisse, ungleichmäßige Länge, viel Staub

Die Auswahl nicht geeigneter Pellets führt:

- zum Verstopfen des Brenntopfes und der Abgasaufführungs- und Rauchabzugsschächte
- zur Erhöhung des Brennstoffverbrauchs und zur Senkung der Leistung
- garantiert keine normale Gerätefunktion
- verschmutzt stark die Glasscheibe
- produziert unverbrannte Stücke und schwere Asche.


Die Feuchtigkeit in Pellets führt zum Erhöhen des Volumens der Kapseln und das Zersplittern führt:

- zu Fehlfunktionen des Ladesystems
- zur schlechten Verbrennung.


Die Pellets an einem trockenen und geschützten Ort lagern, dabei die angemessenen Sicherheitsabstände zu Wärmequellen berücksichtigen, die zu Verbrennung führen können.

3.2 HINWEISE ZUM LADEN DER PELLETS

Um den Tank mit Pellets zu befüllen, empfiehlt es sich, den Beutel an einem Zipfel zu öffnen und seinen Inhalt in den Tank zu entleeren. Auf diese Art und Weise wird vermieden, dass beim Befüllen des Tanks die Pellets über das Gerät verstreut werden.

 Vermeiden Sie das Ansammeln von Sägemehl am Boden des Tanks.

- Nicht den Sägespänebehälter im Pelletsack entleeren.
- Während des Ladens darauf achten, nicht die Pellets außerhalb des Tanks einzufüllen, da diese ansonsten mit den heißen Oberflächen in Kontakt kommen können und sich entzünden könnten.
- Keine Pellets im oberen Gerätebereich heraustreten lassen: sie könnten entflammen.
- Den Pelletbehälter nicht über das normale Fassungsvermögen füllen und den Brennstoff nicht pressen.

 Einige Geräte sind mit einem Schutzgitter im Tank ausgestattet. Es ist verboten, dieses Gitter zu entfernen.

- Lassen Sie den Deckel des Pellet-Tanks nur in der Nachladezeit offen. Zum Versichern einer optimalen Funktion einiger Modelle kann eine Fehlermeldung ausgestoßen werden, wenn der Tankdeckel über die festgelegte Zeit hinaus offen bleibt.

3.2.1 Pelletanzeige

Wenn in dem Behälter die rote Nachfüllanzeige sichtbar wird, ist die Förderschnecke eventuell nicht korrekt geladen, was eine unregelmäßige Pelletabgabe in den Brenntopf und fehlende Zündung verursacht.

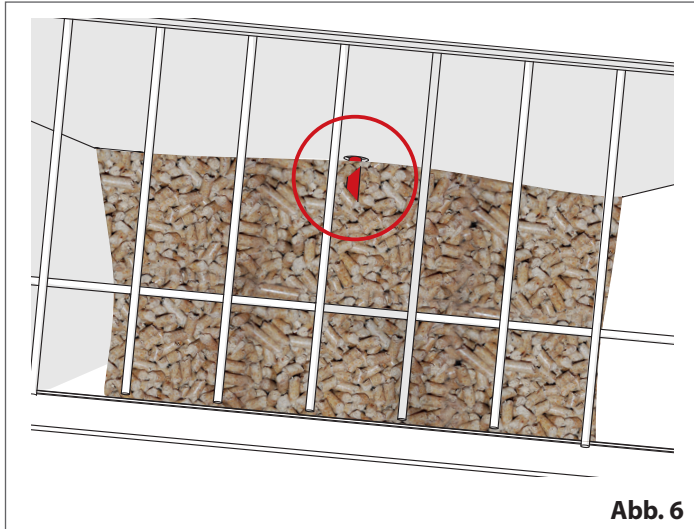


Abb. 6

! PELLETS NIEMALS BEI BEHEIZTEM OFEN NACHFÜLLEN, wenn die rote Anzeige im Pellettank sichtbar ist.

Bei sichtbarwerden der roten Nachfüllanzeige wie folgt vorgehen


- Ofen ausschalten
- den Behälter bei abgeschaltetem Gerät langsam nachfüllen

Ist die Förderschnecke auch nur teilweise geleert, kann der erste Zündversuch fehlschlagen.

In diesem Fall im Handbuch nachschlagen "*BEDIENUNGSANLEITUNG*" unter den Einträgen "*SCHNECKE FÜLLEN*" und "*NACHRICHTEN - SICHERHEITSMELDUNGEN - STÖRUNGEN*".

4 ALLGEMEINE ANLAGEN-ANGABEN

Im Folgenden werden einige Informationen zur Anlage für die Installation des Geräts aufgeführt und beziehen sich auf die Produkte der Firma Westminster

 Zur kompletten Information siehe die Normen zur Installation und das weitere eventuell vom Hersteller geliefert Informationsmaterial.


4.1 INSTALLATIONSORT


Die Installation des Geräts muss an einem Ort aufgestellt werden, der einfach und sicher die Installation, den Gebrauch und die Wartung sicherstellt.

Wenn das Produkt, das Sie montieren, einen Stromanschluss benötigt, benötigt das Gerät eine Elektroanlage mit Erdung gemäß den geltenden Normen.


 Am Installationsort muss eine gute Lüftung gewährleistet werden (siehe Teil "EXTERNER LUFTANSCHLUSS").

- Am Installationsort und dem zu beheizenden Raum müssen die geeigneten Dimensionen und Eigenschaften zur Heizleistung des Geräts beachtet werden. Mit den Angaben im Abschnitt vergleichen "TECHNISCHE DATEN" mit der im zu heizenden Raum geforderten Leistung konfrontieren.
- Der Raum und die Installationszone des Produktes (technischer Raum, Mauerverlauf, Nische, Zwischenwand usw.) verringern die Heizfähigkeit des Gerätes, wenn nicht ausreichend gedämmt.
- Für eine richtige Kontrolle und zur Berechnung des Energiebedarfs in den zu heizenden Räumen, sollten Sie sich an einen Wärmetechniker wenden und die Normen beachten.
- Das Gerät kann nicht im Freien installiert und betrieben werden, sondern nur in Innenräumen oder geeigneten technischen Räumen. Die Installation im Freien kann zu Gefahrensituationen, Gesundheitsproblemen und Betriebsstörungen führen.

 Vergewissern Sie sich, dass der Dachboden des Installationsraums in der Lage ist, das gesamte Produktgewicht mit Verkleidung, Zubehör und Veredelungen auszuhalten. Wenn der Dachboden keine geeignete Tragfähigkeit hat, müssen entsprechende Maßnahmen eingeleitet werden.


 Der Betrieb von mehreren Geräten ist nur dann zulässig, wenn die geltenden Bestimmungen und die Hersteller aller Geräte dies gestatten.


- Wenn der Betrieb mehrerer Geräte gleichzeitig zulässig ist, muss dieser sämtliche Bestimmungen und Vorschriften der Hersteller aller Geräte erfüllen.
- Im Installationsraum der Gerätes sind gasbetriebene Geräte vom Typ C zugelassen (siehe die geltenden Bestimmungen).

 Es dürfen keine Geräte mit Gas vom Typ A und B in Räumen oder angrenzenden Räumen (gemäß UNI-Normen) aufgestellt werden, in denen Wärmezeuger mit Holz (oder soliden Brennstoffen allgemein) vorhanden sind.


- Der Aufstellungsraum darf nicht als Speicher für Brenngut oder Aktivität mit Brandgefahr eingesetzt werden.

4.1.1 Weitere Begrenzungen und Einschränkungen für eine NICHT dichte Installation und Installationen ohne die Frisch- und Brennluftaufnahme von außen

 Informationen gemäß UNI-Normen: Für nähere Informationen zu Einschränkungen und Anforderungen in Ihrer Region konsultieren Sie die örtlichen Vorschriften.

 Der Installationsraum:

- das Volumen darf die Vorgaben der Bestimmungen und den Berechnungen durch einen Wärmetechniker nicht unterschreiten
- es darf nicht im Schlafzimmer, im Bad oder einem Raum mit Dusche oder Einzimmerwohnungen aufgestellt werden, außer bei einer dichten Installation oder Geräten mit geschlossenem Feuerraum mit kanalisierter Brennluftaufnahme von außen
- kein Unterdruck darf zur Außenwelt gebildet werden; ansonsten entsteht ein umgekehrter Zug durch den Raum, in dem der Feuerraum eines anderen Geräts oder ein anderes Gerät mit Abzugsgerät montiert wurde (z. B. gezwungene Lüftungssysteme oder Heizsystem mit Lüfternutzung zum Luftaustausch).

 Im Installationsraum der Gerätes:

- ist die Montage von Geräten mit flüssigem Brennstoff mit kontinuierlicher oder nicht kontinuierlicher Funktion, die Brennluft aus dem Aufstellraum entnehmen, verboten
- ist der Gebrauch mehrerer Geräte (zwei Öfen oder ein Kamin und ein Ofen usw.) gleichzeitig nicht erlaubt, mit Ausnahme nur wenn:
 - die vom Hersteller gelieferten Informationen für jedes Gerät beachtet werden
 - in dem schwierigsten gleichzeitigen Betriebszustand liegt der zwischen Innen- und Außenraum gemessene Unterdruck unter dem gesetzlich vorgegebenen Wert (4 Pa).
- sind Gasgeräte vom Typ B zum Heizen von Räumen mit oder ohne Heißwasserproduktion nicht erlaubt
- Nur in Räumen mit Küchennutzung ist der Gebrauch von Vorrichtungen zum Garen von Gerichten zulässig mit jeweiligen Hauben ohne Abzug.

4.2 EXTERNER LUFTANSCHLUSS

Jedes Gerät muss zur regelmäßigen Funktion die zur Verbrennung nötige Luft bereitstellen.

Im Falle von mehreren Geräten muss ein geeigneter Zufluss für jedes einzelne Produkt gewährleistet werden, unter Beachtung der Normen und der Angaben des Herstellers.

Für eine gute Gesundheit und zum Sicherstellen des nötigen Luftflusses wird ein geeigneter Luftaustausch am Installationsort empfohlen.

Der nötige Luftfluss des Feuerraums kann auf verschiedene Art und Weise erhalten werden, wie zum Beispiel:

- aus dem Installationsraum oder aus geeigneten nebenstehenden Räumen kommend
- Umsetzung über einen externen Luftanschluss mit direktem Eintritt in den Raum und mit Kanalisierung
- mit direktem Anschluss an die Brennkammer.

Es wird daran erinnert, dass der Luftanschluss:

- ein ausreichender sauberer Luftzustrom für die Verbrennung muss garantiert sein: es ist verboten die Luft aus möglicherweise verunreinigten Bereichen zu entnehmen
- einen komplett freien Schnitt mit dem Wert gleich oder größer als in Abschnitt haben muss "TECHNISCHE DATEN" und einen komplett freien Querschnitt gleich oder größer als der Querschnitt des Lufteingangsanschlusses am Gerät haben
- über ein Gitter und einen geeigneten Schutz verfügen muss, das den vorgesehenen Mindestschnitt nicht reduziert;
- so positioniert sein muss, dass nichts verstopft wird und die Kontroll- und Wartungsvorgänge gewährleistet werden.

Angaben zur dichten Installation und zu Installationen mit Entnahme von Frisch- und Brennluft von außen

Die dichte Installation muss durchgeführt werden, indem der Brennluftanschluss des Gerätes direkt an den externen Luftanschluss über ein Verbindungsrohr angeschlossen wird.

Das Anschlussrohr zum Einzug der Brennluft in das Gerät muss die folgenden Eigenschaften haben:

- der Durchmesser muss mindestens gleich oder größer als der Durchmesser des Anschlusses am Gerät sein
- geeignetes, nicht entflammbares Material
- die Rohre und die verwendeten Anschlüsse und die Installationsmodi müssen eine hermetische Dichtung garantieren
- falls der Anschluss direkt im Freien ist, muss der Eingang verhindern, dass die externen Wetterverhältnisse negativ die Verbrennung beeinflussen, zum Beispiel mit einer Installation am Eingang mit einem 90° nach unten gerichteten Rohrbogen oder mit einem Windschutz
- falls die Installation einen Anschluss an koaxiale Rohre mit einem vorgeheizten Brennluftungang vorsieht, müssen die verwendeten Materialien die Lufttemperaturen am Eingang aushalten.

Zur richtigen Funktion des Produktes muss die Kanalisierung den angegebenen Eigenschaften entsprechen; siehe Abschnitt "BRENNLUFT-ANSCHLUSS".

4.3 SCHORNSTEIN

Jedes Gerät muss an einen Schornstein zum Abzug der durch die Verbrennungen entstehenden Rauchbildungen nach Außen angeschlossen werden; der Abzug muss über natürlichen Zug erfolgen.

Es wird zusammengefasst daran erinnert, dass:

- der Schornstein den Normen und Regeln zur Sicherheit entsprechen und eine CE-Kennzeichnung haben muss
- der Schornstein gemäß den angegebenen Betriebsbedingungen des zu installierenden Gerätes geeignet sein muss. Die Auslegung der Dimensionen muss adäquat sein; die Auslegung der Dimensionen muss adäquat sein; insbesondere muss der vom Gerätehersteller vorgeschriebene Mindestzug gewährleistet sein
- muss der Schornstein eine Feuerwiderstandsklasse bei Rußbrand von G und eine Temperaturklasse von T400 für mit Holz betriebene Geräte besitzen; für mit Pellets betriebene Geräte ist eine Temperaturklasse von T200 erlaubt; es müssen die nationalen Konstruktions- und Installationsbestimmungen eingehalten werden (häufig erfordern die Bestimmungen T400 G)
- der Kamin an ein einzelnes Gerät angeschlossen werden muss, Ofen, Kamin usw., wenn nicht anders angegeben unter "TECHNISCHE DATEN" und von den nationalen Normen und örtlichen Bestimmungen zugelassen.

Es wird empfohlen, dass der Schornstein mit einer Kammer zur Aufnahme von Feststoffen und eventuellem Kondenswasser ausgestattet ist, die sich unter der Anschlussöffnung befinden muss. Die Kammer muss leicht zu öffnen sein und über eine luftdichte Klappe verfügen (Kontrolle zur Rußaufnahme)

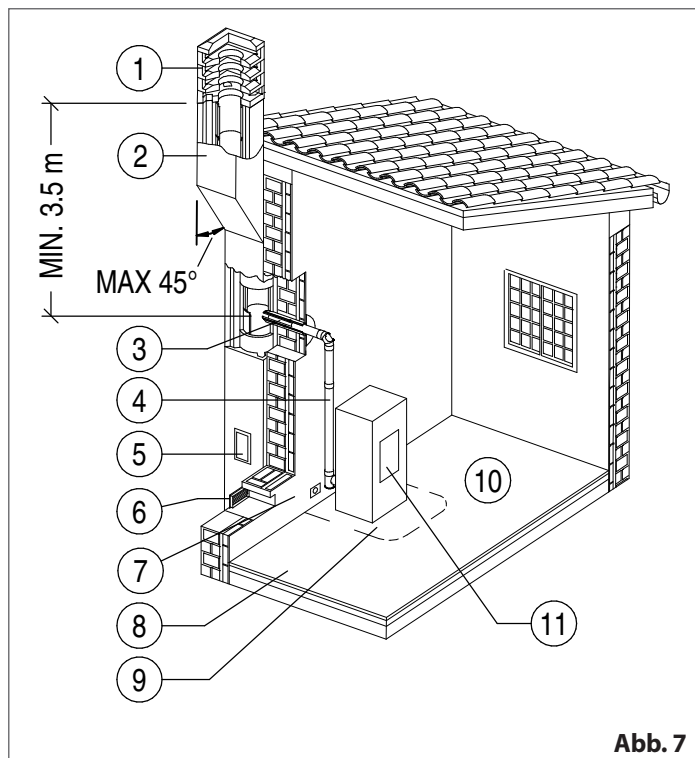


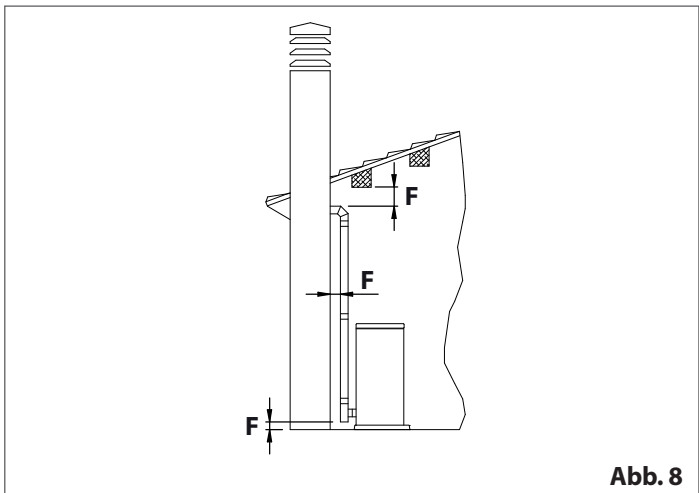
Abb. 7

- 1 Schornstein-Endstück
- 2 Rauchabzug
- 3 Anschluss an Rauchabzug
- 4 Abgasrohr
- 5 Kontrolle zur Rußaufnahme
- 6 Externer Luftanschluss
- 7 Stromversorgung
- 8 Kontrolle Tragfähigkeit Dachboden
- 9 Mindestsicherheitsabstände
- 10 Installationsort
- 11 Gerät (Wärmeerzeuger)

Wenn der Kaminschacht nicht den Anforderungen entspricht, mit Fachpersonal die Möglichkeit einer Anpassung der Normen entscheiden, zum Beispiel eine geeigneten Verrohrung.

⊘ Der Anschluss an den Abzug der Verbrennungsprodukte muss gemäß den lokalen Normen erfolgen.

- In Italien und anderen europäischen Ländern muss der Ablass der Gase, die durch die Verbrennung entstehen, am Dach ausgelassen werden. Ein direkter Ablass an der Wand oder in Richtung geschlossener Räume, auch unter offenem Himmel, ist verboten.
- Für nähere Informationen zu Einschränkungen und Anforderungen in Ihrer Region konsultieren Sie die örtlichen Vorschriften.



4.4 SCHORNSTEIN-ENDSTÜCK

Der Schornstein, auch Schornstein-Endstück genannt, ist eine Vorrichtung die am Ende des Kamins positioniert wird, um das Verbrennungsprodukt in die Atmosphäre zu leiten.

Es wird daran erinnert, dass der Schornstein:

- einen nützlichen Ausgangsschnitt haben muss, der nicht geringer als doppelt so groß wie der Kaminschachtschnitt ist
- so gebaut sein muss, dass der Eintritt von Regen, Schnee und Fremdkörpern in den Schornstein verhindert wird
- so gebaut sein muss, dass der Wind egal in welcher Richtung und Neigung er bläst, nicht den Auszug der Verbrennungstoffe verhindert (Windschutz-Schornstein)
- muss außerhalb der Rückflusszone sein
- muss so positioniert werden, dass die Neigung des Dachs beachtet wird; die Abstände von fertigen Teilen, Pflanzen, Antenne oder anderen Hindernissen werden in den Normen entschieden.

4.5 ABGASROHR

Als Abgasrohre ist der gesamte Teil der Komponenten gemeint, die das Gerät mit dem Rauchabzug verbinden.

⚠ Maß (F): für Informationen zum Sicherheitsabstand, den Installationsmodus, zur Wartung, Sicherheit und Dämmung siehe die Hinweise und Angaben des Herstellers der Abgasrohre.

- Entlang des gesamten Abgasanschlusses muss der Mindestabstand (F) zu hitzeempfindlichen oder entflammenden Bauelemente beachtet werden (zum Beispiel Verkleidungen, Wände, Querträger oder Decken aus Holz, usw.), besonders wenn durch eine Wand oder eine Decke geleitet wird, müssen besondere Installationen garantiert werden.
- Wo das versehentliche Kontaktisiko mit dem Abgasrohr besteht, muss zum Garantieren der Sicherheit die Außenoberfläche vor Kontakt geeignet geschützt werden. Dabei müssen die Normen und Angaben des Herstellers des Abgasrohres beachtet werden.

⊘ Der Abgasrohr darf weder durch Räume verlaufen, in denen die Installation von Verbrennungsapparaten untersagt ist, noch durch Feuerschutzräume, durch solche mit Brandgefahr oder Räume, die nicht zugänglich sind.

- Es ist verboten Metall-Schläuche, Rohre oder Schläuche aus Faserzement, nicht CE konforme Rohre und die Verwendung von Elementen mit Gegenneigung zu verwenden.
- Bei Produkten mit gezwungener Lüftung des Rauchs und der Abgase (wie Pellet-Geräte) ist die Installation von Schiebern oder Ventilen verboten, die den Rauchabzug in der Abgasaufführung verhindern können.

Im besonderen wird daran erinnert, dass der Abgasrohre:

- den Normen und den Regeln zur Sicherheit entsprechen muss und eine CE-Kennzeichnung haben muss
- gemäß den angegebenen Betriebsbedingungen des zu installierenden Gerätes geeignet sein muss. Die Auslegung der Dimensionen muss adäquat sein; die Auslegung der Dimensionen muss adäquat sein; insbesondere muss der vom Gerätehersteller vorgeschriebene Mindestzug gewährleistet sein
- dicht ist und die Verbrennungsprodukte gehalten werden
- so installiert werden muss, dass die normalen thermischen Ausweitungen möglich sind und dass der Kanal selbsthaltend ist, so dass der Abgasanschluß des Produkts durch das Gewicht nicht absinkt; ansonsten mit geeigneten Haltern verankern
- am Ansatz des Kaminschachts fixiert wird, ohne zu sehr ins Innere zu treten, damit der Rauchdurchzug nicht verhindert wird; außerdem müssen sich die Achse des Endstücks am Eingang und die Achse des Kaminschachts kreuzen
- es ist geeignet die nötigen Kontrollen zur regelmäßigen Wartung und Reinigung durchzuführen, ohne komplett den Schacht abzumontieren
- über die gesamte Länge einen Durchmesser nicht kleiner als der Durchmesser des Geräteabzugs haben muss.

Zusatzbeschreibung des Abgasrohres

Zur richtigen Funktion des Produkts, wenn nicht anders in den Abschnitten angegeben "TECHNISCHE DATEN" und "VERBINDUNG ZUM ABGASANSCHLUSS", muss der Anschluss an den Rauchabzug die folgenden Eigenschaften haben:

Länge (a) des Abgasrohres	max. 6 m
Länge der horizontalen Projektion (b) des Abgasrohres	max. 4 m
Länge des ersten waagerechten Abschnitts (d) des Abgasrohres, der direkt oder über ein T- bzw. Winkelstück an das Gerät angeschlossen ist (1)	max. 1 m
Anzahl der Richtungsänderung (c) nicht größer als 90° zusammen mit dem Rohr kommend vom ersten Anschluss vom Gerät an den Schornstein (2)	max. 3
Durchmesser des Abgasrohres für Geräte mit thermischer Nennleistung ≤ 13 kW	min. 80 mm (3)
Durchmesser des Abgasrohres für Geräte mit thermischer Nennleistung > 13 kW	min. 100 mm (3)

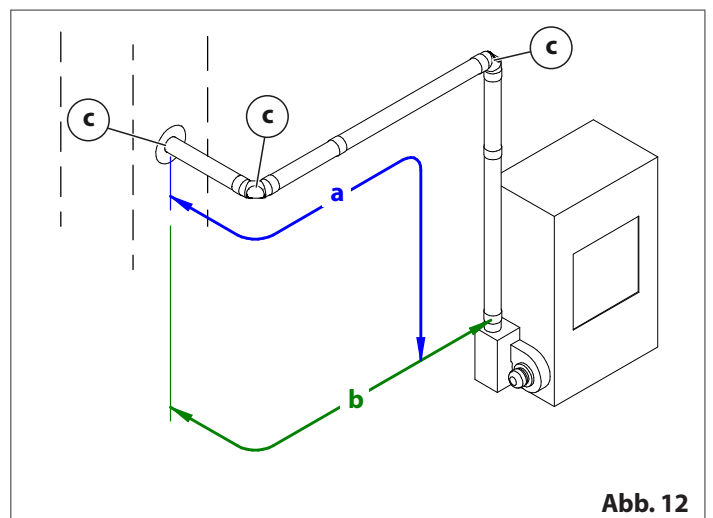
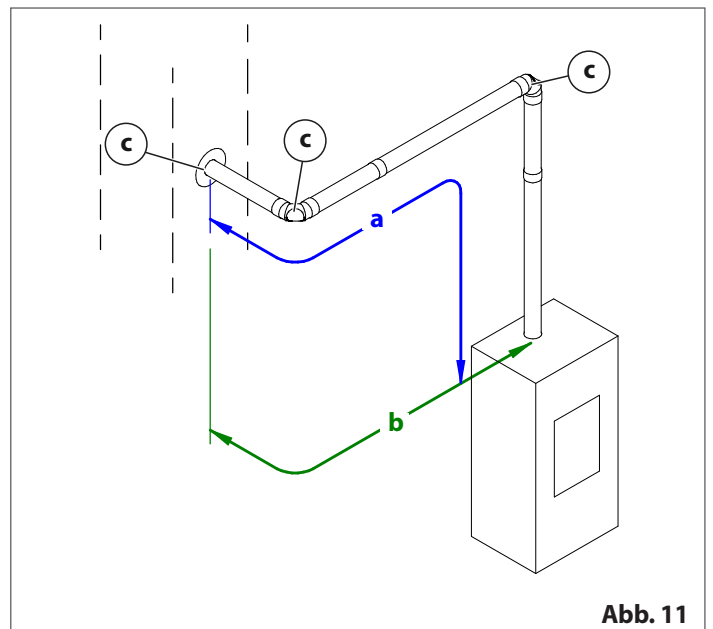
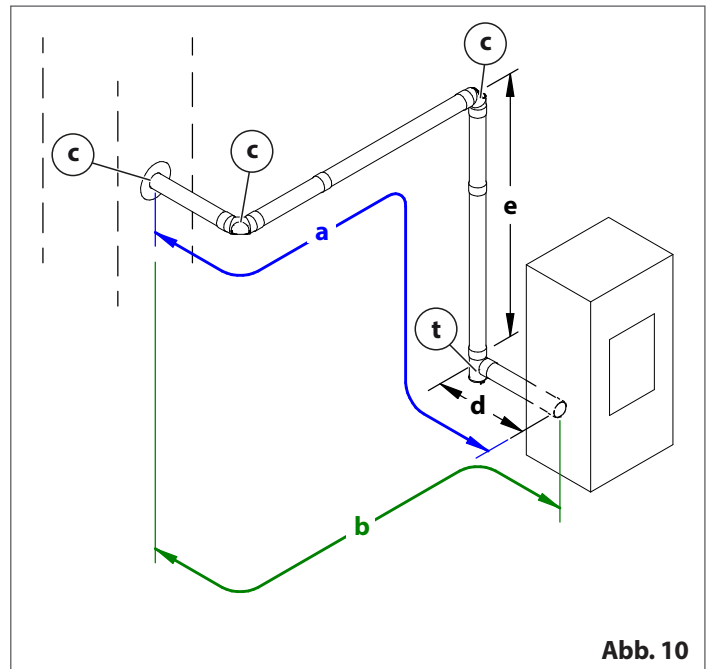
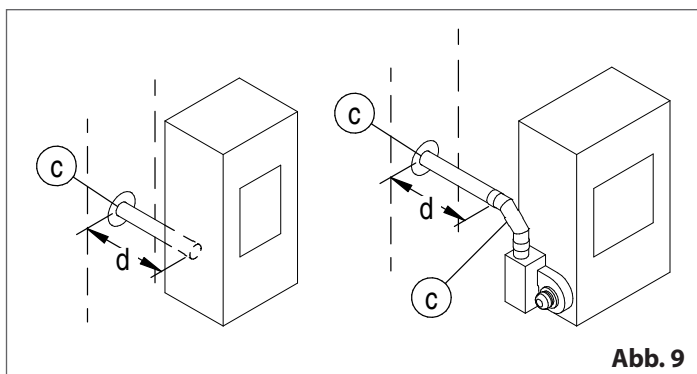
- (1) In dieser Situation muss nach dem waagerechten Abschnitt (d) die direkte Einführung in den Abgasrohr oder ein senkrechter Abschnitt (e) des Abgasrohres mit einer Mindestlänge von 1,5 m realisiert werden.
- (2) Wenn der am Gerät vorgesehene Abgasanschluss waagerecht ausgerichtet ist, muss der Richtungswechsel (t) vom Anschluss an das Gerät (mittels T- oder Winkelstück) nicht gezählt werden.
- (3) Durchmesser nicht unter dem des Geräteabzugs.

Trotz Einhaltung der gelieferten Angaben können einige Anlagen, insbesondere Geräte mit Heizkessel, eine Kondenswasserbildung verursachen.

In diesen Fällen müssen folgende Schritte durchgeführt werden:

- die Länge des Abgasrohres kürzen
- bei Schornsteinschacht/Kamin/Abgasrohr der Klasse D (nicht Feuchtigkeitsbeständig) sind angemessene Isolierungen vorzunehmen (gemäß Bestimmungen)
- Schornsteinschacht/Kamin/Abgasrohre der Klasse W verwenden (Feuchtigkeitsbeständig)
- doppelwandigen Schornsteinschacht/Kamin/Abgasrohre verwenden

i Für Informationen zur Position des Abgasanschlusses Ihres Gerätes, siehe "ABMESSUNGEN" und "RBINDUNG ZUM ABGASANSCHLUSS".



5 HINWEISE FÜR DEN INSTALLATION

- !** Die Installation und die Wartung des Produkts dürfen nur von Fachpersonal durchgeführt werden, die das Produkt ausreichend kennen.
- **Wartung nur mit geeigneten Werkzeugen unter Beachtung der geltenden Normen für Sicherheit und Gesundheit durchführen.**

5.1 BEWEGUNG

Um Brände oder Beschädigungen am Produkt zu vermeiden, beachten Sie die Empfehlungen im Folgenden.

- Die Vorgänge zum Auspacken und zur Installation müssen immer von zwei Personen ausgeführt werden
- Jeder Bewegungsvorgang muss mit geeigneten Mitteln und unter Beachtung der geltenden Normen zur Sicherheit durchgeführt werden.
- Angemessene persönliche Schutzausrüstung tragen (Handschuhe, Unfallverhütungsschuhe etc.)
- Die Ausrichtung des eingepackten Produkts muss gemäß den Angaben in den Piktogrammen und den Schriften auf der Verpackung sein;
- Wenn Ketten, Seile, Riemen usw. verwendet werden, vergewissern Sie sich, dass diese für das abzuladende Gewicht geeignet sind und sich im guten Zustand befinden und schützen Sie das Produkt an den Kontaktstellen ausreichend;
- Beim Verschieben der Verpackung müssen langsame und kontinuierliche Bewegungen durchgeführt werden, um das Reißen der Seile, Ketten, usw. zu verhindern;
- Nicht das Gerät zu stark kippen, um das Umkippen zu verhindern
- nicht im Aktionsradius von Lade- / Entladevorrichtungen abstellen (z. B. Gabelstapler, Kran, usw.).

Beim eventuellen Bewegen der Stahlteile der Verkleidung sollten Sie saubere Baumwollhandschuhe verwenden, um schwierig entfernbare Fingerabdrücke zu vermeiden.

5.2 AUSPACKEN

- !** Beim Entfernen der Verpackung darauf achten, nicht das Produkt zu beschädigen oder zu zerkratzen.
- **Nicht in der Nähe von Kindern die Verpackungsteile aufbewahren, da diese Gefahrenquellen darstellen. Sie muss gemäß den geltenden Normen entsorgt werden.**
 - **Aus dem Feuerraum die Packung des Zubehörs und die eventuellen Polystyrol- oder Pappe-Stücke herausziehen, die zum Blockieren der entfernbaren Teile verwendet wurden.**

- !** Darauf achten, dass der untere Bereich der Seitenpaneele und die vordere untere Klappe nicht verbogen, zerkratzt oder beschädigt werden.

Nachdem das Schutzmaterial des Gerätes entfernt wurde, alle Fixierungen und Arretierungen des Gerätes auf der Palette entfernen und dann die Palette selbst entfernen.

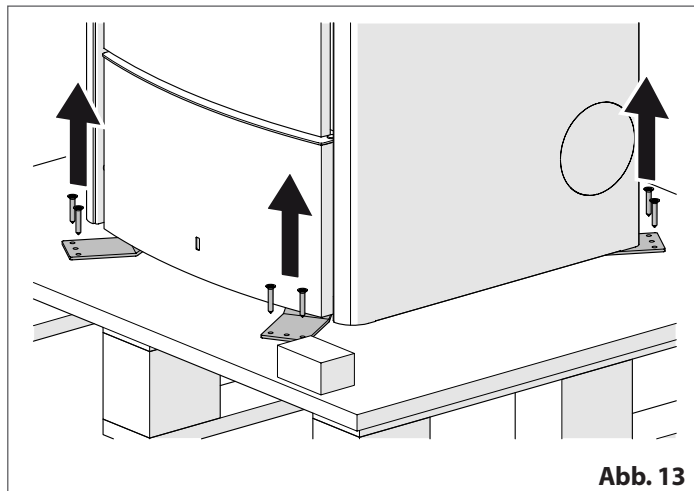


Abb. 13

6 INSTALLATION

- !** Zur Installation oder Wartung, die den Zugang in die Verkleidung oder die Rauchkammer oder den Zugriff auf elektrische oder elektronische Teile benötigen, müssen Sie sich an das befugte Kundendienstzentrum oder an Fachpersonal wenden.
- **Alle Montage-, Reinigungs- und Wartungsvorgänge müssen bei ausgeschaltetem Feuer und bei komplett kaltem Gerät durchgeführt werden. Das Stromkabel am Produkt und / oder an eventuell installierten Zubehören muss vom Netz getrennt werden.**
 - **Wartung nur mit geeigneten Werkzeugen unter Beachtung der geltenden Normen für Sicherheit und Gesundheit durchführen.**

6.1 MINDESTSICHERHEITABSTÄNDE

Die Positionierung des Produkts im Raum muss gemäß den Normen, gemäß den Anforderungen zum Heizen, der Bestehung der Installationsräume und den daneben liegenden Räumen und der Zugänglichkeit zur Installation, zum Gebrauch und zur Wartung erfolgen.

Es wird daher empfohlen, um das Gerät herum einen größeren Abstand, als den angegeben einzuhalten, um eventuelle Wartungseingriffe zu vereinfachen und um Überhitzungsprobleme zu vermeiden.

Die nebenstehenden Wände am Produkt in der Zone darüber und die Stützebene am Boden muss aus nicht entflammaren Material bestehen.

Die Installation neben hitzeempfindlichen oder empfindlichen Materialien ist zulässig, wenn geeignete Dämmungen verwendet werden und dabei die Abstände beachtet werden (bei Holzböden einen Schutz dazwischen legen: beispielsweise ein Blech, Fliesen, Steine, Ziegelsteine usw.).

Schon verwendete oder schon umgesetzte Bauelemente während der Positionierung, wie Holzbalken oder Zwischenwände aus entflammaren Veredelungen müssen außerhalb der Strahlungszone des Produkts und eventuellen Gittern oder Heißluftschlitzen liegen und geeignet gedämmt sein.

! Es ist verpflichtend das Produkt so aufzubauen, dass die geeigneten Abstände von den Wänden und den nebenstehenden Objekten eingehalten werden. Bei Missachtung der gelieferten Angaben besteht Brandgefahr.

! Alle entflammaren Produkte (wie zum Beispiel Holzmöbel, Gardinen, Teppiche, entflammare Flüssigkeiten und so weiter) vom Produkt während der Funktion fernhalten (wo nicht angegeben, mindestens 100 cm).

i Für die Werte siehe die Installationsnormen.

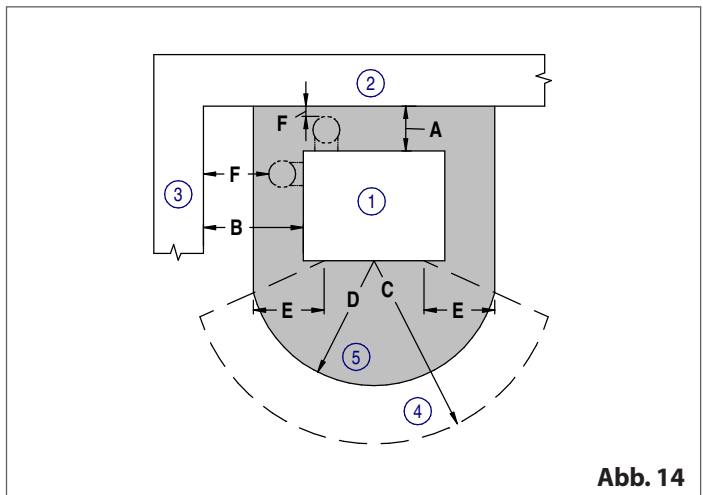


Abb. 14

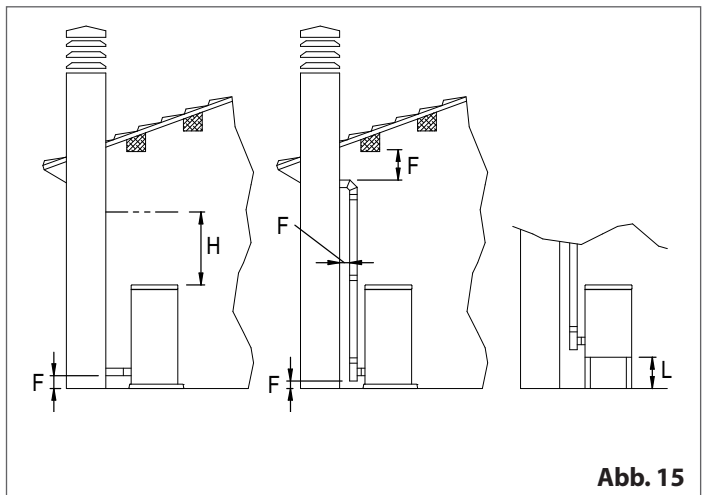


Abb. 15

- 1 Gerät (Wärmeerzeuger)
- 2 Rückwand
- 3 Seitenwand
- 4 Strahlungsbereich der Feuerraumöffnung
- 5 Bodenplatte

- A Produkt-Luftabstand von der Rückwand
- B Luftabstand des Produkts von den Seitenwänden
- C Zone frei von entflammaren Objekten
- D Abstand des vorderen Vorsprungs des Bodenschutzes
- E Abstand zwischen Innenkante der Feuerraumöffnung und der Schutzkante des Bodens
- F Luftabstand des Abgasrohres zu den anderen Elementen
- H Freier Abstand von oberer Produktkante
- L Luftabstand zum Boden

A	Abstand des Ofens von einer nichtentflammaren Rückwand	50 mm
	Abstand des Ofens von einer brennbaren Rückwand	200 mm
B	Abstand des Ofens von nicht brennbaren und brennbaren Seitenwänden	200 mm
C	Abstand des Ofens im Strahlungsbereich der Sichtscheibe	800 mm
D	Abstand bei brennbaren Böden nach vorne (gemessen von der Feuerraumöffnung)	500 mm
E	Abstand bei brennbaren Böden zur Seite (gemessen von der Feuerraumöffnung)	300 mm
F	Abstand des Abgasrohres zu brennbaren Bauteilen	(*)
H	Freier Abstand von oberer Produktkante	750 mm
L	Luftabstand zum Boden	0 mm

(*) Abhängig von Abgasrohr-Hersteller

! Maß (F): für Informationen zum Sicherheitsabstand, den Installationsmodus, zur Wartung, Sicherheit und Dämmung siehe die Hinweise und Angaben des Herstellers der Abgasrohre.

- Entlang des gesamten Abgasanschlusses muss der Mindestabstand (F) zu hitzeempfindlichen oder entflammaren Bauelemente beachtet werden (zum Beispiel Verkleidungen, Wände, Querträger oder Decken aus Holz, usw.), besonders wenn durch eine Wand oder eine Decke geleitet wird, müssen besondere Installationen garantiert werden.
- Wo das versehentliche Kontaktisiko mit dem Abgasrohr besteht, muss zum Garantieren der Sicherheit die Außenoberfläche vor Kontakt geeignet geschützt werden. Dabei müssen die Normen und Angaben des Herstellers des Abgasrohres beachtet werden.

6.2 INSTALLATION DER SETS UND DER ZUBEHÖRE

i Zur Installation der eventuellen SETS und ZUBEHÖRE siehe die jeweiligen Anleitungen.

6.3 BRENNLUFT-ANSCHLUSS

! Lesen Sie aufmerksam den Abschnitt "EXTERNER LUFTANSCHLUSS".

i Zur Installation der eventuellen SETS und ZUBEHÖRE siehe die jeweiligen Anleitungen.

Angaben zum Anschlussrohr

Es wird empfohlen, einen Probeanschluss durchzuführen, bevor definitiv die einzelnen Elemente versiegelt werden.

Außerdem wird Folgendes empfohlen:

- einen so kurz und so gerade wie möglichen Anschluss garantieren
- unnötige Rohrbögen vermeiden
- die heißen Teile auch nicht versehentlich berühren (zum Beispiel Abgasrohr)
- vorsorglich die Länge des Anschlussrohrverlaufs berechnen und einen Schlauch mit einer längeren Länge als nötig verwenden und dann auf die richtige Größe in der Endphase zuschneiden
- den Schlauch über Schellen und / oder geeignete Versiegelungen dicht fixieren.

Zur richtigen Funktion des Produktes muss die Kanalisierung den folgenden Eigenschaften entsprechen:

Minstdurchmesser	60 mm	
maximale Anzahl der Richtungsänderung nicht größer als 90° (zusammen mit dem ersten Anschluss an das Gerät)	2	3
maximale Länge der Kanalisierung	3 m	1,5 m

6.4 VERBINDUNG ZUM ABGASANSCHLUSS

! Lesen Sie aufmerksam die Abschnitte "ABGASROHR" und "MINDESTSICHERHEITSABSTÄNDE".

- Der Rauchabzugskanal muss die übliche Wärmeausdehnung ermöglichen und selbsttragend mit geeigneten Halterungen verankert werden, damit der Rauchabzug des Produkts nicht durch dessen Gewicht beeinträchtigt wird.

Das Gerät ist serienmäßig mit einem Abgasanschluss nach hinten (1) ausgestattet.

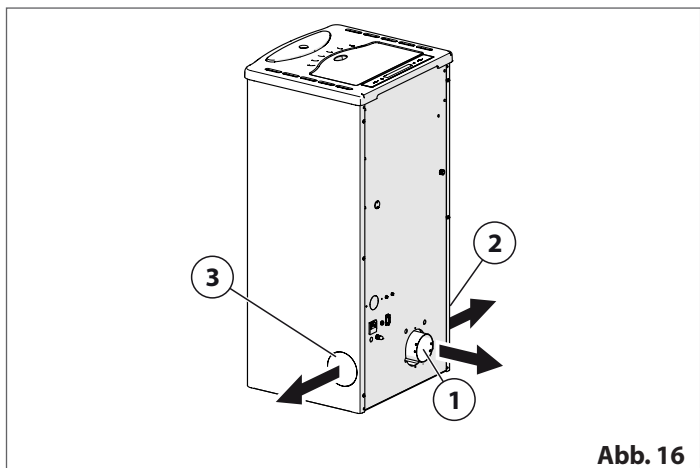


Abb. 16

Auch ein Anschluss an andere Ausgänge ist möglich:

- linker Rauchabzug (2) (*)
- rechter Rauchabzug (3) (*)

(*) Den spezifischen Abgassanschluss erwerben (Zubehör).

i Zur Installation der eventuellen SETS und ZUBEHÖRE siehe die jeweiligen Anleitungen.

! Es ist nötig, einen Mindestabstand (G) von 10 cm zwischen dem Rohr des Abgasrohres und des Produkts (P) einzuhalten.

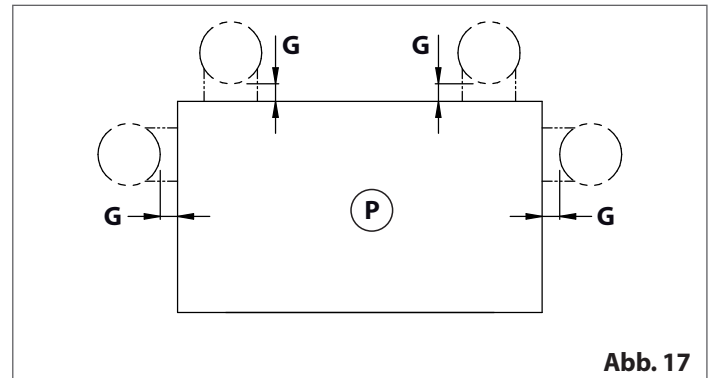


Abb. 17

Zusatzbeschreibung des Abgasrohres

Zum Umsetzen des Abgasrohres bietet die Firma Westminster konforme Rohre und Kurven mit Anschluss mit der Größe des Abgasanschlusses der eigenen Produkte.

Es können auch konforme Rohre anderer Hersteller verwendet werden, ohne dass eine Anpassung nötig ist; dazu müssen die Kompatibilität der Muffe und die geltenden Normen beachtet werden.

In diesem Fall garantiert die Firma Westminster einen guten Betrieb, nur wenn es sich um die eigene Herstellung handelt, die von der Firma selbst getestet wurde und wenn die Normen beachtet werden.

Falls Rohre mit einem größeren Durchmesser als der Abzug des Geräts verwendet werden muss, muss ein geeigneter Adapter angeschlossen werden (nicht von Westminster geliefert).

! Es wird der Gebrauch von Elementen mit Reinigungsöffnungen empfohlen, um eine regelmäßige Reinigung und die Kontrolle des Abgasrohres zu vereinfachen.

"T"-Anschluss

Zu einer guten Funktion wird die Installation mit einem "T"-Anschluss (1) am Abgasanschluß des Geräts oder an der ersten Richtungsänderung des Abgasrohres empfohlen. Da dieser das Kondenswasser, gemischt mit Ruß sammeln kann, das sich im Rohr befindet und die regelmäßige Reinigung des ersten Abschnittes des Schachts ist ohne Abbau der Rohre möglich.

Dieser Anschluss kann beim Händler zusammen mit den Rohren für den Abgasrohre erworben werden.

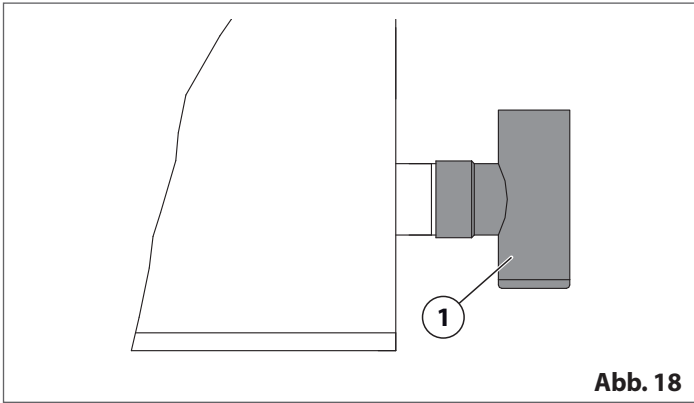


Abb. 18

6.5 STROMANSCHLÜSSE

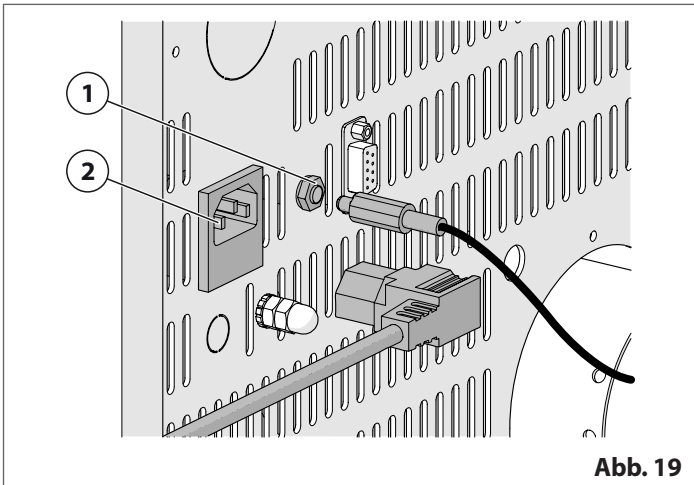


Abb. 19

- 1 Anschluss Raumtemperatursonde
- 2 Stromkabel-Anschluss

i Der Anschluss eines einzelnen Stromkabels kann durch den Nutzer erfolgen.

! Die Stromanschlüsse müssen durch Fachpersonal erfolgen.
 ■ Die Stromkabel **DÜRFEN NICHT** mit heißen Teilen oder sich bewegenden in Kontakt kommen.

6.5.1 Stromkabel

Das Gerät wird mit einem Stromkabel geliefert, das an einen 230V~50Hz Anschluss angeschlossen wird.

! Der Ofen muss an eine effiziente Erdungsanlage angeschlossen werden.
 ■ Sicherstellen, dass das Stromkabel in seiner endgültigen Position nicht mit heißen Komponenten in Berührung kommt.
 ■ Der Stromstecker darf erst **NACH** der Installation und Montage des Geräts eingesteckt werden und muss nach der Installation zugänglich sein.

6.5.2 Raumtemperatursonde

Schließen Sie die mitgelieferte Raumtemperatursonde an den vorgesehenen Anschluss am Gerät an. Die Spitze dieser Sonde muss sich in einer Position befinden, in der eine so richtig wie mögliche Erkennung der Raumtemperatur möglich ist.

i Der fehlende Anschluss der Sonde führt zu einem akustischen Signal (siehe Handbuch "BEDIENUNGSANLEITUNG" im Abschnitt "NACHRICHTEN - ALARME - STÖRUNGEN").

6.5.3 Externes Raumthermostat

Das Gerät ermöglicht den Anschluss an ein externes Thermostat (nicht serienmäßig geliefert). Dieses ermöglicht es, die Funktion je nach vom Thermostat gemessener Raumtemperatur zu bestimmen.

Zum Anschluss:

- den Ofen von der Stromversorgung lösen
- das linke Paneel entfernen
- bringen Sie ein 2x0,5 mm² (2) und schließen es an einer Seite des Raumthermostats (1) an
- die Ausstanzung (3) am Rückpaneel entfernen
- das Kabel des Thermostats in die Kabelklemme PG7 und anschließend in das Loch am Rückpaneel einführen
- das Kabel an die mitgelieferte 2-Stift-Klemme (5) anschließen
- stecken Sie die Klemme (5) auf den Sitz auf der Platine (4).

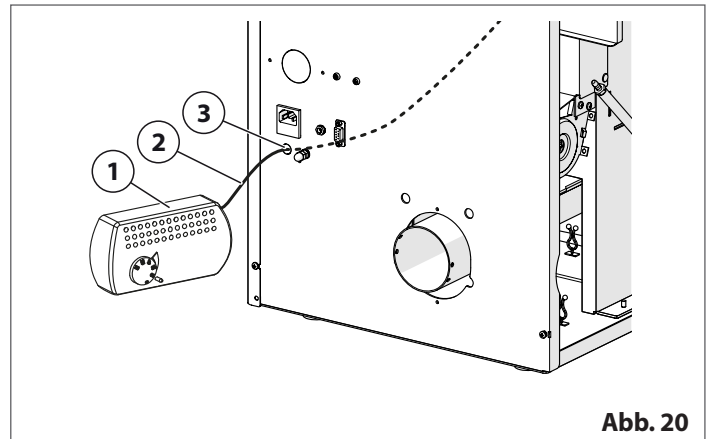


Abb. 20

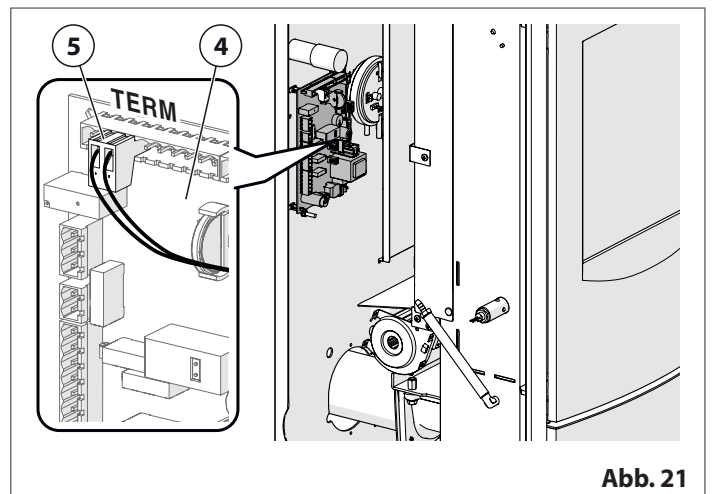


Abb. 21

! Die Zulassung muss an einem potentialfreier Kontakt ankommen (normalerweise offen). Niemals an ein unter Spannung stehendes Element anschließen.

i Zum Durchführen des Anschlusses verwenden Sie ein 2x0,5 mm² Kabel.

i Zur Funktion siehe das Handbuch "BETRIEBSINFORMATIONEN" im Abschnitt "EXTERNES THERMOSTAT".

7 EINSCHALT- UND FUNKTIONSPRÜFUNG

Es ist nötig, dass befugtes Fachpersonal eine Einschalt- und Funktionsprüfung durchführt, um die richtige Funktion des Gerätes und aller angeschlossenen und eingebundenen Anlagenelemente zu testen. Daher müssen je nach Beheizen durch Luft oder Wasser die Heißluftkanäle, wenn vorhanden, oder der Hydraulikkreis und anderen Hitzequellen, die mit dem Produkt verbunden sind, kontrolliert werden.

i Mit dem Fachpersonal die eventuellen Kosten dieses Vorgangs prüfen.
 ■ Siehe Handbuch "BEDIENUNGSANLEITUNG".

8 VERKLEIDUNG UND VEREDELUNG

Nach Abschluss der Produktinstallation, wie schon vorher beschrieben, kann die Installation von eventuellem Zubehör, und evtl. Montage der Verkleidung nötig sein.

i Es wird empfohlen, den Vorgang zu verfolgen, siehe Abschnitt "EINSCHALT- UND FUNKTIONSPRÜFUNG":
 ■ vor Abschluss der Montage der Verkleidung
 ■ nach abgeschlossener Verkleidung und nach Abschluss aller nötigen baulichen Vorgänge.

Panel aus Majolika

- Das Panel aus Majolika positionieren (1).

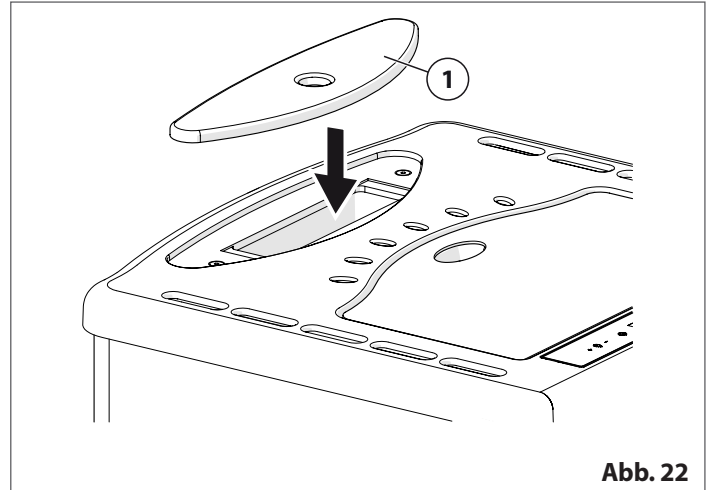


Abb. 22

9 GEBRAUCH

i Zu Hinweisen des Betriebs siehe das Handbuch "BEDIENUNGSANLEITUNG".

9.1 BEFEUCHTER (ZUBEHÖR)

Das Gerät ist mit einem System zur Raumbefeuchtung ausgestattet (Zubehör).

i Der Befeuchter muss alle zwei oder drei Tage mit Wasser befüllt werden, oder je nach Gebrauch des Geräts.

! Nicht den Befeuchter über den maximal angezeigten Pegel, gekennzeichnet mit der Anzeige "MAX" füllen. Durch Austreten des Wassers könnte sich das Gerät beschädigen.
 ■ Die Befüllung muss bei ausgeschaltetem Feuer und bei komplett kaltem Gerät durchgeführt werden.
 ■ Das Reinigen des Befeuchters muss bei ausgeschaltetem Feuer und bei komplett kaltem Gerät durchgeführt werden. Die Stromversorgung muss getrennt werden.

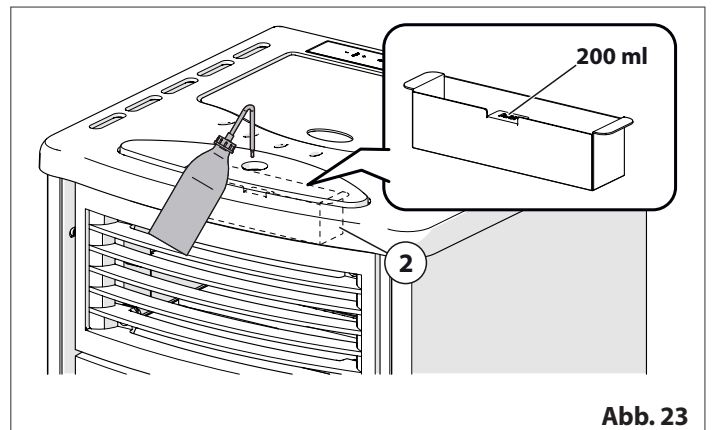


Abb. 23

Zum Entfernen des Befeuchters (2) das Element (1) entfernen.

! Darauf achten, das Produkt nicht zu zerkratzen oder zu beschädigen.

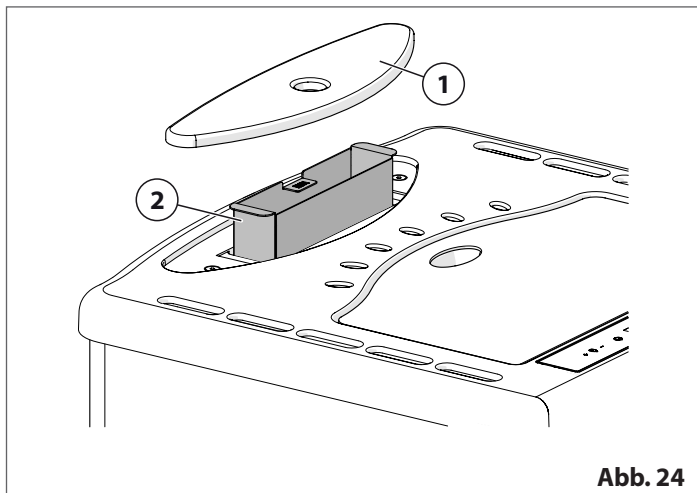


Abb. 24

10 REINIGUNG UND WARTUNG

! Nach Abschluss der Installation, Reinigung und Wartung:

- nur mit Original-Ersatzteilen, beschädigte oder abgenutzte Teile austauschen und zurücksetzen
- alle Anschlüsse zurücksetzen und die normalen Betriebsbedingungen des Geräts und der Anlage wieder herstellen
- eine Zünd- und Einschaltprüfung sowie einen Funktionstest des Produkts zum Prüfen auf Störungen durchführen.

! Zur Installation oder Wartung, die den Zugang in die Verkleidung oder die Rauchkammer oder den Zugriff auf elektrische oder elektronische Teile benötigen, müssen Sie sich an das befugte Kundendienstzentrum oder an Fachpersonal wenden.

- Alle Montage-, Reinigungs- und Wartungsvorgänge müssen bei ausgeschaltetem Feuer und bei komplett kaltem Gerät durchgeführt werden. Das Stromkabel am Produkt und / oder an eventuell installierten Zubehören muss vom Netz getrennt werden.
- Wartung nur mit geeigneten Werkzeugen unter Beachtung der geltenden Normen für Sicherheit und Gesundheit durchführen.

Die Wartungsvorgänge sind obligatorisch und nötig, um die Sicherheit und einen richtigen und effizienten Betrieb des Geräts sowie eine lange Lebensdauer zu garantieren. Wenn diese Arbeiten nicht in der vorgeschriebenen Frequenz durchgeführt werden, kann die Leistung des Geräts abfallen und / oder zu Fehlfunktionen kommen.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Leistungsabfälle oder Fehlfunktionen des Geräts durch schlechte Wartung.

i Die Reinigung muss mit geeigneten Werkzeugen unter Beachtung der geltenden Normen für Sicherheit und Gesundheit erfolgen.

- Die verwendeten Materialien und Werkzeuge zur Reinigung dürfen nicht die Eigenschaft oder die Leistungsfähigkeit des Geräts beeinträchtigen.
- Das Entsorgen der entstandenen Abfälle nach der Reinigung muss gemäß den geltenden Normen zur Abfallentsorgung erfolgen.

10.1 PROGRAMMIERTE WARTUNG

! Die programmierte Wartung muss mindestens EINMAL JÄHRLICH durchgeführt werden und vor der ersten Inbetriebnahme sowie nach langem Stillstand.

i Die aufgeführten zeitlichen Angaben dienen nur zur Orientierung: je nach Gebrauchsfrequenz und Brennstoffqualität können die Vorgänge öfters nötig sein.

! Nach Abschluss der Installation, Reinigung und Wartung:

- nur mit Original-Ersatzteilen, beschädigte oder abgenutzte Teile austauschen und zurücksetzen
- alle Anschlüsse zurücksetzen und die normalen Betriebsbedingungen des Geräts und der Anlage wieder herstellen
- eine Zünd- und Einschaltprüfung sowie einen Funktionstest des Produkts zum Prüfen auf Störungen durchführen.

Die folgenden Eingriffe fallen auch in die Wartungsvorgänge:

- Kontrolle der Abnutzung, der Integrität und der Funktionalität der Komponenten
- Kontrolle auf Schmutz, Staub, Verkrustungen oder Verstopfungen
- Kontrolle der richtigen Positionierung und Fixierung der Komponenten
- Austausch der beschädigten und abgenutzten Komponenten
- Reinigung
- alle geforderten Vorgänge zur Garantie eines richtigen Betriebs müssen gemäß den geltenden Normen durchgeführt werden.

Empfohlene Frequenz

Mögliche Eingriffe seitens des Nutzers	
Glas	1 Mal täglich
Brenntopf und Brenntopfhalter	1 Mal täglich
Aschekasten (wenn vorhanden)	alle 2 Tage
Brennkammer	alle 7 Tage
Rückwand aus Aluker	1 Mal jährlich
Bereiche hinter der Verkleidung (wenn keine elektrischen Anschlüsse oder elektromagnetischen Elemente in Bewegung vorhanden sind)	1 Mal jährlich
Batterien der Fernsteuerung (wenn vorhanden)	1 Mal jährlich

Vorgänge, die einen Kundendiensteingriff benötigen

Rauchkammer	1 Mal jährlich
Wärmetauscher und Rauchdurchlauf des Heizkörpers (wenn vorhanden)	1 Mal jährlich
Abgasanschluss	1 Mal jährlich
Schornstein	1 Mal jährlich
Externer Luftanschluss und Brennluftleitung	1 Mal jährlich
Lüftersystem: Düsen oder Öffnungen, Luftleitkanäle, Gitter (wenn vorhanden)	1 Mal jährlich
Rauchlüfter	1 Mal jährlich
Raumlüfter (wenn vorhanden)	1 Mal jährlich
Elektrische Teile und elektronische Komponenten (wenn vorhanden)	1 Mal jährlich
Dichtung und Abnutzungszustand der Glasscheiben-Dichtungen und aller sich abnutzenden Teile	1 Mal jährlich
Bereiche hinter der Verkleidung (wenn elektrische Anschlüsse oder elektromagnetische Elemente in Bewegung vorhanden sind)	1 Mal jährlich

10.2 REINIGUNG DER KERAMIKVERKLEIDUNG

Die Keramikverkleidung (wenn vorhanden) muss mit einem weichen, trockenen Tuch gereinigt werden. Bei stärkeren Eingriffen zur Reinigung geeignete Produkte aus dem Handel zur Reinigung von Keramiken und Konzentrate für Porzellan, die auch Ölflecken, Farben, Kaffee, Wein, usw. entfernen, verwenden.

⊘ Nicht anfeuchten und nicht die Keramik mit kaltem Wasser reinigen, da der thermische Schock zum Bruch führen könnte.

10.3 REINIGUNG DER LACKIERTEN METALLTEILE

Zum Reinigen der lackierten Metallteile müssen Sie ein mit Wasser angefeuchtetes weiches Tuch verwenden.

⊘ Nicht die Metallteile mit Alkohol, Lösemittel, Benzin, Nagellackentfernern oder anderen fettlöslichen oder reibenden Substanzen reinigen. Im Falle des Gebrauchs dieser Substanzen, übernimmt der Hersteller keine Haftung für die Schäden.

Eventuelle Abweichungen der Farbe der Metallteile können durch einen falschen Gebrauch des Produkts entstehen.

10.4 ÖFFNUNG DER TÜR

Zum Öffnen der Tür die kalte Hand (1) nach oben ziehen. Jetzt kann der Innenteil der Glasscheibe gereinigt werden oder es können Wartungsarbeiten am Gerät durchgeführt werden.

⚠ Während der Funktion des Geräts muss die Tür geschlossen sein. Die Öffnung nur bei ausgeschaltetem und kühlem Gerät durchführen.

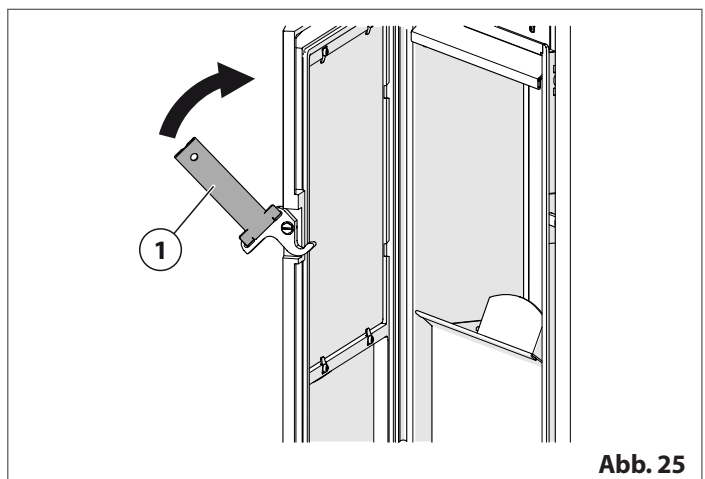


Abb. 25

10.5 REINIGUNG DER GLASSCHEIBE

Beim Einschalten ist es möglich, dass sich auf der Glasscheibe leichte Teerablagerungen bilden, die normalerweise beim Erreichen der optimalen Verbrennung verschwinden. Wenn dem nicht so sein sollte, reinigen Sie täglich die Scheibe vor dem Einschalten, um schwer zu entfernende Verkrustungen zu vermeiden.


i Empfohlene Reinigungsfrequenz: siehe Teil "PROGRAMMIERTE WARTUNG".

⚠ Die Reinigung des Glases muss im kalten Zustand durchgeführt werden. Es müssen entfettende Substanzen auf Amoniak-Basis verwendet werden, die nicht reiben (kein Verdünnungsmittel).

- Keine reibenden Substanzen oder Materialien verwenden, die das Glas zerkratzen oder beschädigen können, da die Kratzer auf der Scheibe zu Rissen oder zum Bruch führen können.

10.6 ENTSORGEN DER ASCHE

Die Naturholzasche (nicht behandelt) in den Öfen oder Kaminen besteht hauptsächlich aus: Calciumoxid, Kieselerde, Kalium, Magnesium. Daher kann die Asche als Dünger für Pflanzen verwendet werden; aber nicht 2,6 kg/10m² jährlich überschreiten.

-  Die Asche muss in einem Metallbehälter mit einem dichten Deckel aufbewahrt werden. Bis zum definitiven Ausgehen der Glut muss der geschlossene Behälter sich auf einer nicht entflammaren Basis weit weg vom Brennmaterial befinden.
 - Die Asche darf nur nach vollständigem Erlöschen mit dem organischen Müll entsorgt werden, wenn keine andere anorganische Materialien enthalten sind.

 Werfen Sie keine glimmende Asche in den Abfalleimer.


10.7 REINIGUNG DES ASCHEKASTENS

 Empfohlene Reinigungsfrequenz: siehe Teil "PROGRAMMIERTE WARTUNG".

 Zum Entsorgen der Asche siehe Abschnitt "ENTSORGEN DER ASCHE".

10.8 REINIGUNG DES BRENNTOPFES UND DES BRENNTOPFHALTERS

Die Reinigung der Brenntopfzone muss durchgeführt werden.

-  Empfohlene Reinigungsfrequenz: siehe Teil "PROGRAMMIERTE WARTUNG".
 - Bevor die Pellets gezündet werden, müssen die nicht verbrannten Pellets aus dem Brenntopf entfernt werden. Nicht in den Tank des Gerätes füllen.

Dazu wie folgt vorgehen:

- entfernen Sie das Flammleitblech (1)
- lösen Sie den Brenntopf (2) aus dem Sitz
- entfernen Sie die Asche und die eventuellen Verkrustungen, die sich gebildet haben könnten. Achten Sie dabei darauf, dass verstopfte Löcher mit einem spitzen Werkzeug wieder frei gemacht werden
- die "Zündöffnung" (3) sauber halten
- den Halter des Brenntopfes (4) kontrollieren und eventuelle Asche entfernen
- bringen Sie den Brenntopf wieder in der Originalposition an und drücken ihn in Richtung der Zündöffnung
- positionieren Sie das Flammleitblech des Brenntopfes.

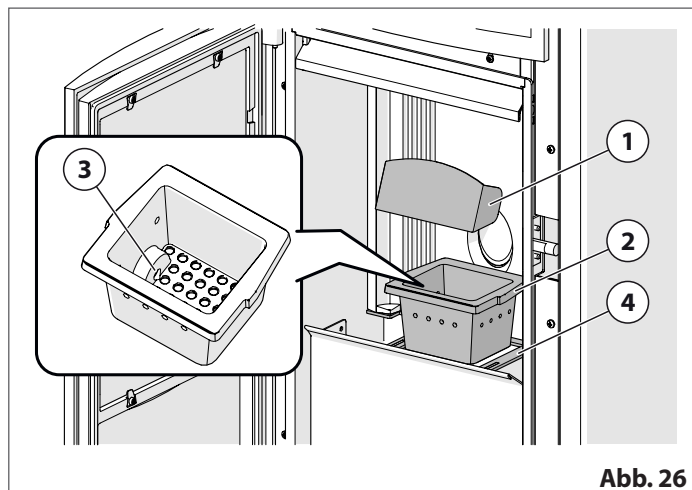




Abb. 26

-  Kontrollieren Sie vor dem Einschalten des Ofens immer, dass der Brenntopf richtig in seinem Sitz positioniert ist (und nach hinten in Richtung Zündöffnung gedrückt wird).
 - Für diese Art der Reinigung einen geeigneten Staubsauger verwenden, der für das Absaugen von Asche geeignet ist.

 Zum Entsorgen der Asche siehe Abschnitt "ENTSORGEN DER ASCHE".

10.9 REINIGUNG DER BRENNKAMMER

 Empfohlene Reinigungsfrequenz: siehe Teil "PROGRAMMIERTE WARTUNG".

Dazu wie folgt vorgehen:

- entfernen Sie das Flammleitblech (1)
- lösen Sie den Brenntopf (2) aus dem Sitz
- die Arretierung (3) nach vorne drehen, um die Rückwand (4) zu lösen
- die Rückwand leicht anheben, um diese aus den Befestigungen (5) zu lösen

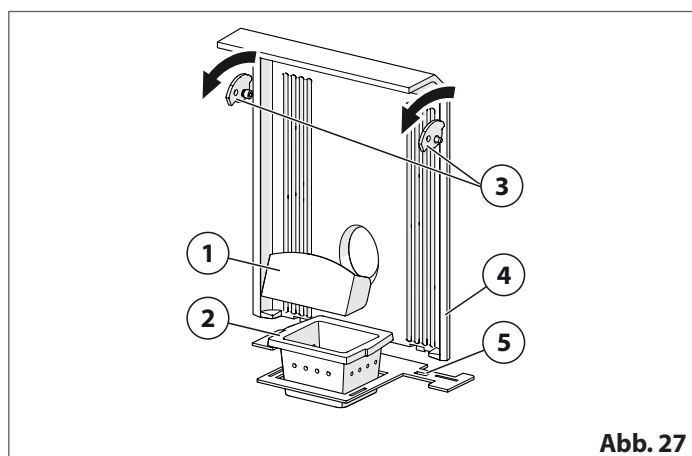


Abb. 27

- den unteren Teil nach Vorne ziehen und das Teil herausnehmen

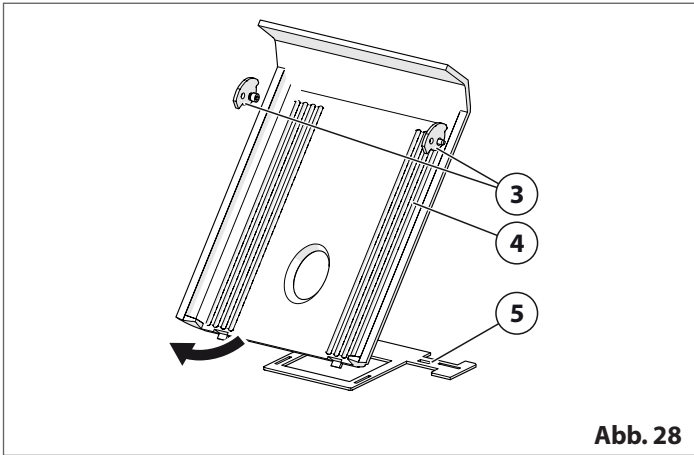


Abb. 28

- mit Hilfe eines geeigneten Aschesaugers die Rückstände auf den Seitenwänden und in der oberen Zone des Feuerraums entfernen
- die Schlitze (6) reinigen

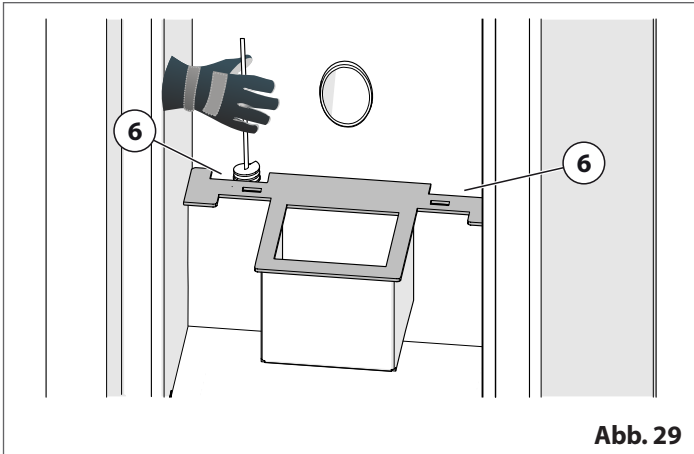


Abb. 29

- die entfernten Komponenten reinigen und alle in umgekehrter Reihenfolge wieder einbauen
- Versichern Sie sich, dass die Rückseite richtig in seinen Sitzen (5) steckt und fixieren Sie sie dank der Arretierungen
- Führen Sie erneut den Brenntopf und das Flammleitblech des Brenntopfes ein.

! Zur Beseitigung hartnäckiger Verkrustungen muss gegebenenfalls eine geeignete Bürste verwendet werden.

! Für diese Art der Reinigung einen geeigneten Staubsauger verwenden, der für das Absaugen von Asche geeignet ist.

i Zum Entsorgen der Asche siehe Abschnitt "ENTSORGEN DER ASCHE".

10.10 REINIGUNG DER RAUCHKAMMER

i Empfohlene Reinigungsfrequenz: siehe Abschnitt "PROGRAMMIERTE WARTUNG".
 ■ Dieser Vorgang ermöglicht den optimalen Wärmeaustausch und führt zu einer besseren Produktfunktion.

Dazu wie folgt vorgehen:

- den Aschekasten herausziehen (1)
- die Schraube (2), die das Schließelement der Rauchkammer (3) fixiert, entfernen

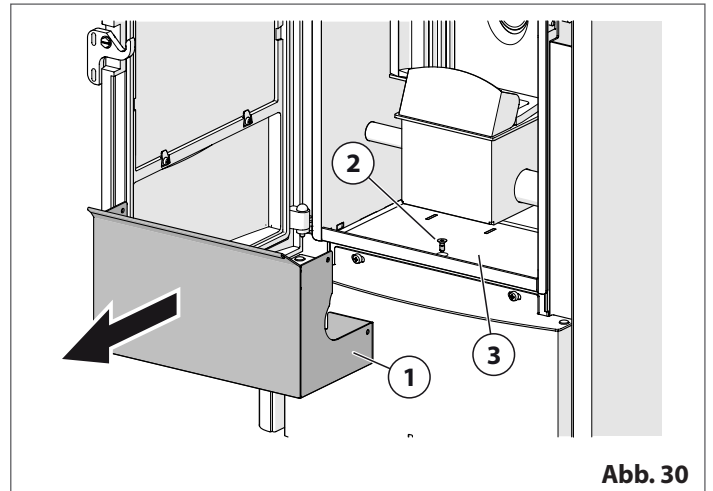


Abb. 30

- leicht das Schließelement der Rauchkammer (3) anheben und zum Entfernen zu sich ziehen

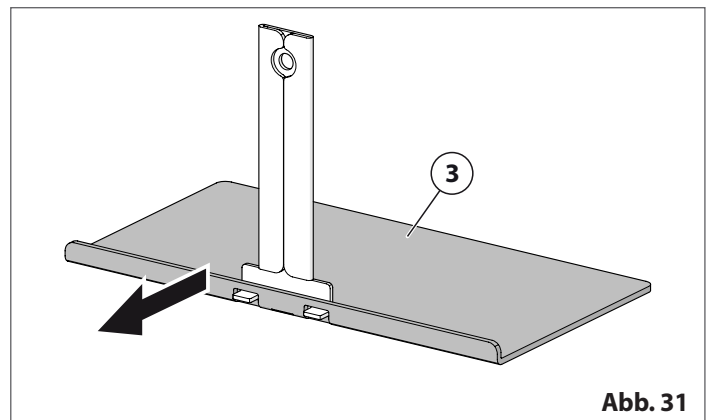


Abb. 31

- reinigen Sie mit einem Staubsauger die Asche und die eventuellen Ablagerungen, die sich in der Rauchkammer angesammelt haben. Achten Sie dabei darauf, nicht die Laufräder des Rauchlüfters zu beschädigen

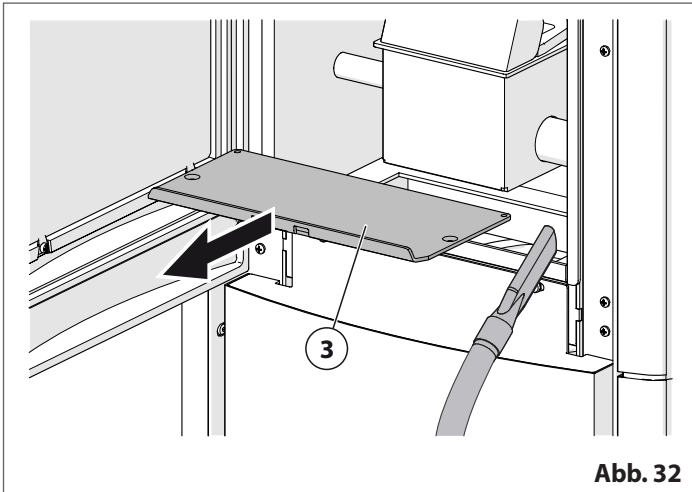


Abb. 32

- das in der Rauchkammer befindliche Loch zur Aufnahme des Unterdrucks (4) reinigen, siehe Abbildung: für einen korrekten Betrieb des Gerätes muss das Loch frei von Staub und Asche sein

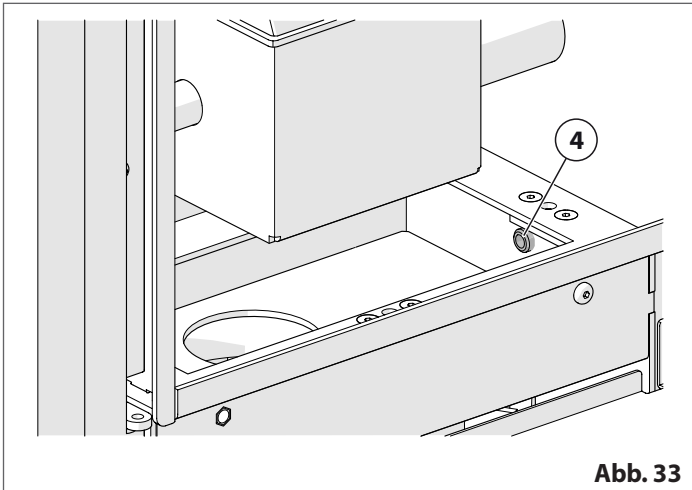


Abb. 33

- nach abgeschlossener Reinigung das Schließelement der Rauchkammer (3) wieder anbringen und den Abnutzungszustand der Dichtung kontrollieren und eventuell austauschen
- die Rauchkammer in umgekehrter Reihenfolge verschließen.

! Für diese Art der Reinigung einen geeigneten Staubsauger verwenden, der für das Absaugen von Asche geeignet ist.

i Zum Entsorgen der Asche siehe Abschnitt "ENTSORGEN DER ASCHE".

10.11 REINIGUNG DER RAUHLÜFTER

Eventuelle Staub- oder Ascheablagerungen auf dem Laufrad des Rauchlüfters führen zur Lärmbildung während des Betriebs. Eine Reinigung ist nötig.

i Empfohlene Reinigungsfrequenz: siehe Teil "PROGRAMMIERTE WARTUNG".

! Die Reinigung des Lüfters muss bei ausgeschaltetem Feuer durchgeführt werden; die Anlage muss komplett abgekühlt sein und das Stromkabel getrennt werden.

- Die Reinigung des Lüfters nur vom zuständigen technischen Kundendienst oder von Fachpersonal durchführen lassen.

10.12 REINIGUNG DER RAUMLÜFTER

Eventuelle Staub- oder Ascheablagerungen auf dem Laufrad des Lüfters führen zur Lärmbildung während des Betriebs. Eine Reinigung ist nötig.

Es wird empfohlen auch die Staubrückstände zu entfernen, die sich an den Gittern am Heißluftausgang bilden.

i Für diese Reinigung sollten Sie einen Staubsauger oder Druckluft verwenden.

- Empfohlene Reinigungsfrequenz: siehe Abschnitt "PROGRAMMIERTE WARTUNG".

! Die Reinigung des Lüfters muss bei ausgeschaltetem Feuer durchgeführt werden; die Anlage muss komplett abgekühlt sein und das Stromkabel getrennt werden.

- Die Reinigung des Lüfters nur vom zuständigen technischen Kundendienst oder von Fachpersonal durchführen lassen.

Zugriff auf den/die Raumlüfter (1):

- entfernen Sie die das/die Seitenpaneel/e
- Mit einem weichen Pinsel und einem Staubsauger reinigen. Achtung! Nicht das interne Lüferrad beschädigen
- bringen Sie die das/die Seitenpaneel/e wieder an.

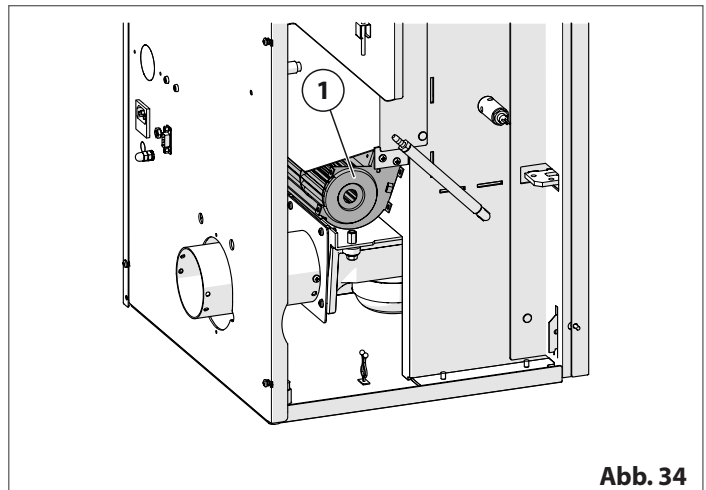


Abb. 34

10.13 REINIGUNG DES ABGASANSCHLUSSES AM PRODUKT

Die Reinigung des Abgasanschlusses wird bei Ansammlung von Dreck durchgeführt.

i Empfohlene Reinigungsfrequenz: siehe Abschnitt "PROGRAMMIERTE WARTUNG".
 ■ Lesen Sie aufmerksam den Abschnitt "ABGASROHR".

! Wenn nötig, sich die ersten Male an ein qualifiziertes Fachpersonal wenden.

"T"-Anschluss

Dazu wie folgt vorgehen:

- entfernen Sie den Deckel des T-Anschlusses (1) und reinigen Sie die Leitungen

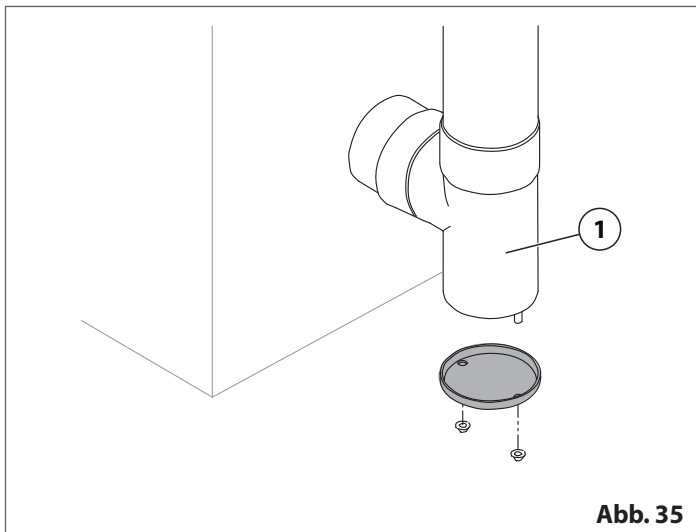


Abb. 35

10.14 AUSTAUSCH DER SCHMELZSICHERUNGEN

SCHMELZSICHERUNG AM STROMKABEL-ANSCHLUSS

Dazu wie folgt vorgehen:

- den Sicherungshalterkasten (1) am Stecker lösen
- die vorhandene/durchgebrannte Schmelzsicherung gegen eine gleichwertige im Kasten austauschen

Art der Schmelzsicherung: 5x20 F4AL 250V

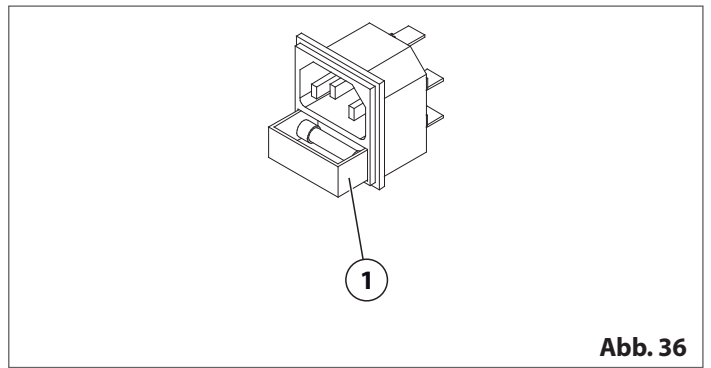


Abb. 36

SCHMELZSICHERUNG AN DER ELEKTRONISCHEN PLATINE

Dazu wie folgt vorgehen:

- den Deckel des Schmelzsicherungshalters (1) aufschrauben
- die vorhandene/durchgebrannte Schmelzsicherung gegen eine gleichwertige austauschen.

Art der Schmelzsicherung: 5x20 F4AL 250V

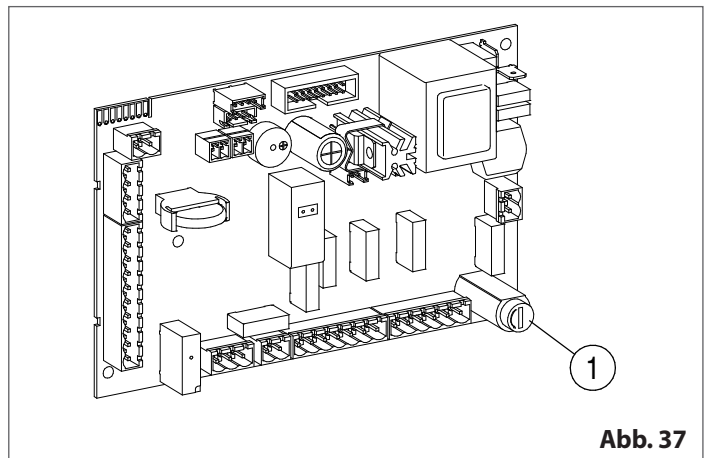


Abb. 37

SCHMELZSICHERUNG AM RAUHLÜFTER / ABGASMOTOR

Dazu wie folgt vorgehen:

- den Sicherungshalter (1) am Stromkabel des Rauchlüfter/Abgasmotor öffnen
- die vorhandene/durchgebrannte Schmelzsicherung gegen eine gleichwertige austauschen.

Art der Schmelzsicherung: 5x20 CT800mA 250V

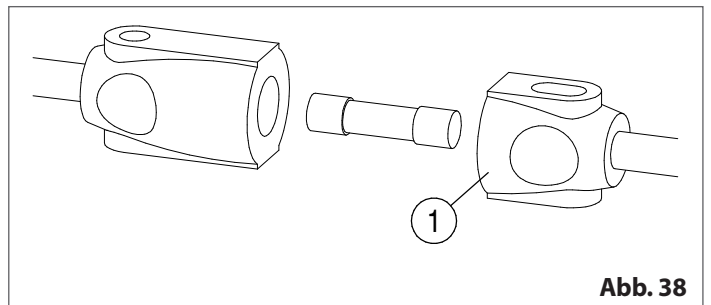


Abb. 38

11 STILLSTAND DES PRODUKTS

Nach dem letzten Gebrauch der Saison oder wenn das Produkt über längere Zeit nicht mehr verwendet werden soll, ist Folgendes nötig:

- alle Pellets aus dem Produkt zu entfernen
- alle Vorgänge durchführen, die beschrieben werden im Abschnitt "REINIGUNG UND WARTUNG" um für das Produkt schädliche Verkrustungen zu verhindern, die schwer vor dem nächsten Gebrauch entfernt werden können

- Kontrolle, Reinigung und Wartung nicht nur am Produkt, sondern an der ganzen Anlage durchführen (Abgasaußführungsschacht, Ansaugschacht, externer Luftanschluss, Heißluftkanäle, Hydraulikanlage, usw....); sich hierzu an qualifiziertes Fachpersonal wenden
- wenn das Produkt mit einer Fernsteuerung ausgestattet ist, entfernen Sie die Batterien aus der Fernsteuerung, um Oxidierungen zu vermeiden
- das Produkt und/oder eventuell installierte Zubehöre von der Stromversorgung trennen.

! Bei Geräten mit Heizkessel führt die Unterbrechung der Stromversorgung dazu, dass einige Gerätefunktionen nicht aktiv und verfügbar sind (beispielsweise die Antiblockierfunktion des Zirkulator und die Gefrierschutzfunktion).

Zum Entfernen der Pellets, wie folgt vorgehen:

- bei ausgeschaltetem Ofen und bei komplett kaltem Gerät alle Pellets aus dem Tank bis zum Schutzgitter entfernen
- das Gerät einschalten und in Betrieb lassen, bis alle Pellets leer sind und das Gerät ausgeht
- das Abkühlen des Geräts abwarten.

i Zu starke Feuchtigkeit und längerer Stillstand können zur Rostbildung an einigen internen nicht lackierten Teilen führen.

- Das ist ein natürliches Phänomen, das die Effizienz und die Lebensdauer des Produkts nicht beeinflusst und kann nicht als Defekt angesehen werden.

i Nach einer gewissen Zeit des Stillstands könnte es wieder zu Ausdehnung der Materialien und zum Ausstoß von riechenden Dämpfen kommen. Siehe den Abschnitt "ANMERKUNGEN VOR DEM ERSTEN EINSCHALTEN".

Eine nicht korrekte Entsorgung kann Schäden an der menschlichen Gesundheit oder der Umwelt verursachen. Das Gerät und das Zubehör dürfen nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden: Bringen Sie das Gerät zu einer entsprechenden Sammelstelle.

12.1 ELEKTROALTGERÄTE



Wenn dieses Symbol am Gerät oder dem Zubehör vorhanden ist, weist es darauf hin, dass das Gerät und sein elektronisches Zubehör NICHT als normaler Hausmüll entsorgt werden dürfen, sondern in eine entsprechende Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Altgeräten gebracht werden müssen.

12 ENTSORGUNG DES PRODUKTES AM ENDE DER LEBENSDAUER

Der Abbau und die Entsorgung des Produktes gehen ausschließlich zulasten des Eigentümers. Er ist dafür verantwortlich, dass dabei alle geltenden Bestimmungen zum Thema Sicherheit und Umweltschutz eingehalten werden.

Für Informationen zu den örtlichen Bestimmungen wenden Sie sie an die zuständigen Behörden.

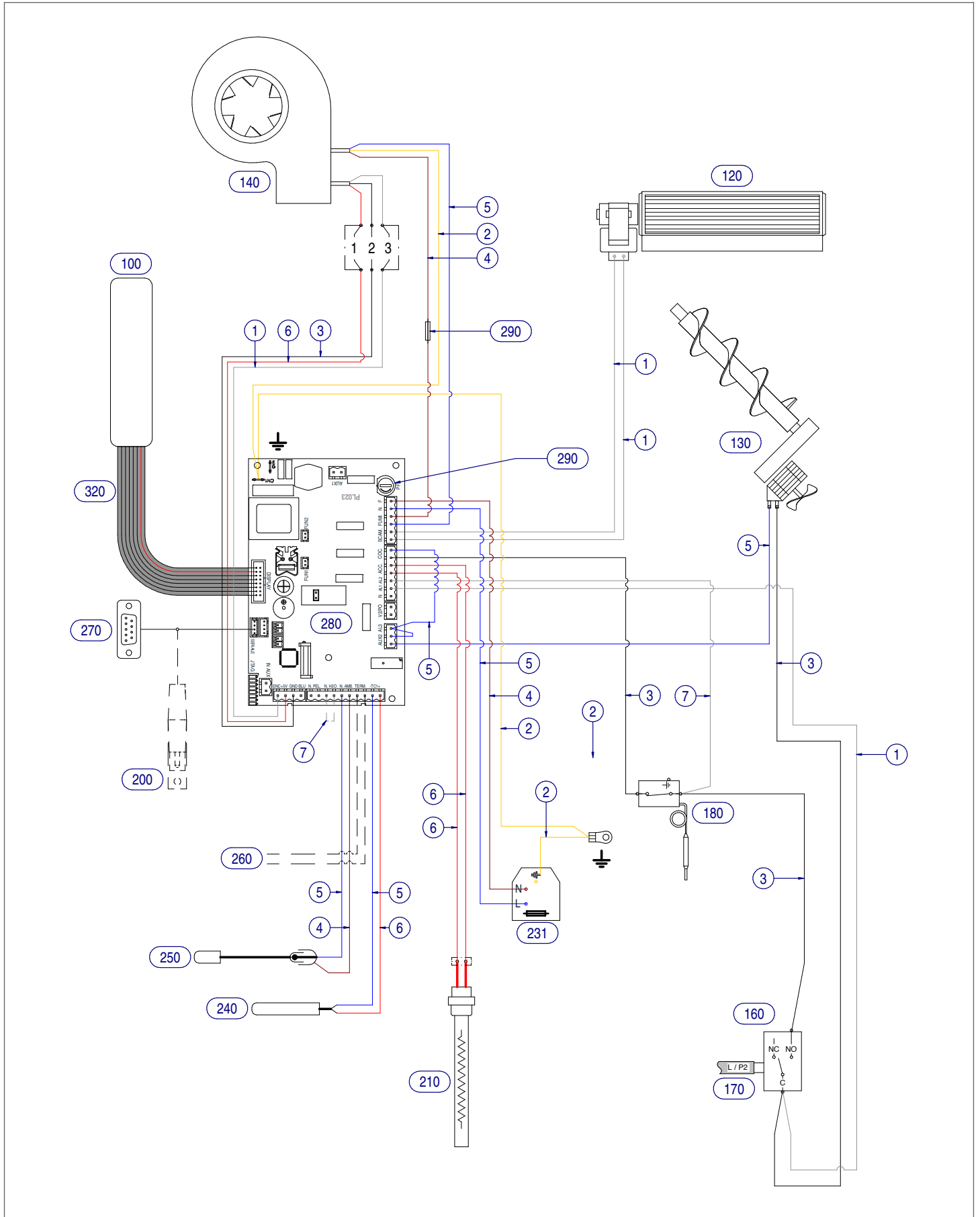
Beauftragen Sie einen qualifizierten Techniker, um das Produkt endgültig außer Betrieb nehmen zu lassen.

Vor dem Ausbau des Gerätes:

- das Produkt von der Stromversorgung trennen (für elektrisch betriebene Geräte)
- alle Bauteile und Anschlüsse der Anlage in einen sicheren Zustand bringen
- alle Anschlüsse von Heizkessel und Anlage schließen (für Geräte mit Heizkessel)
- den Hahn für die Gaszufuhr zum Gerät schließen (für gasbetriebene Geräte)

13 ANHANG

Schaltplan



100	<i>Bedienfeld</i>	1	<i>Weiß</i>
120	<i>Raumlüfter</i>	2	<i>Gelb/grün</i>
130	<i>Förderschnecke</i>	3	<i>Schwarz</i>
140	<i>Rauchlüfters/Rauchabzug</i>	4	<i>Braun</i>
160	<i>Druckwächter N.O. (normalerweise offen)</i>	5	<i>Blau</i>
170	<i>Unterdruckanschluss</i>	6	<i>Rot</i>
180	<i>Sicherheitsthermostat N.C. (normal geschlossen)</i>	7	<i>Grau</i>
200	<i>Fernbedienungsempfänger (Zubehör)</i>		
210	<i>Elektrische Zündung</i>		
231	<i>Stromzufuhr mit Sicherung</i>		
240	<i>Rauchtemperatur-Fühler</i>		
250	<i>Raumtemperatursonde</i>		
260	<i>Externes Raumthermostat N.O. (normalerweise offen)</i>		
270	<i>Serieller DB9-Anschluss</i>		
280	<i>Elektronische Platine</i>		
290	<i>Feinsicherung</i>		
320	<i>Flachkabel</i>		

Datenschild: Legende



Aufbau-, Bedienungs- und Wartungsanleitung lesen und beachten.

Model = Modell

Type = Produkt-Typ

DoP = Leistungserklärung

N.Body = Notifiziertes Prüflabor

Pn = Nennwärmeleistung

Pp = Partielle Wärmeleistung

Pnom = Raumnennwärmeleistung

Ppart = partielle Raumnennwärmeleistung

Pwnom = Wassernennwärmeleistung

Pwpart = partielle Wasserwärmeleistung

Pinnom = Brennstoffnennwärmeleistung

Pinpart = partielle Brennstoffnennwärmeleistung

ηnom = Wirkungsgrad bei Nennwärmeleistung

ηpart = Wirkungsgrad bei partieller Wärmeleistung

pnom = Mindestzug bei Nennwärmeleistung

ppart = Mindestzug bei partieller Wärmeleistung

Tnom = Mittlere Abgastemperatur am Abgasanschluß bei Nennwärmeleistung

Tpart = Mittlere Abgastemperatur am Abgasanschluß bei partieller Wärmeleistung

CO_{nom} (13% O₂) = CO-Emission bei 13% Sauerstoff bei Nennwärmeleistung

CO_{part} (13% O₂) = CO-Emission bei 13% Sauerstoff bei partieller Wärmeleistung

CO_{nom} = CO-Emission bei 0% Sauerstoff bei Nennwärmeleistung

CO_{part} = CO-Emission bei 0% Sauerstoff bei partieller Wärmeleistung

NO_{xnom} (13% O₂) = NO_x-Emission bei 13% Sauerstoff bei Nennwärmeleistung

NO_{xpart} (13% O₂) = NO_x-Emission bei 13% Sauerstoff bei partieller Wärmeleistung

NO_{xnom} = NO_x-Emission bei 0% Sauerstoff bei Nennwärmeleistung

OGC_{nom} (13% O₂) = OGC-Emission bei 13% Sauerstoff bei Nennwärmeleistung

OGC_{part} (13% O₂) = OGC-Emission bei 13% Sauerstoff bei partieller Wärmeleistung

OGC_{nom} = OGC-Emission bei 0% Sauerstoff bei Nennwärmeleistung

OGC_{part} = OGC-Emission bei 0% Sauerstoff bei partieller Wärmeleistung

PM_{nom} (13% O₂) = Feinstaubemission bei 13% Sauerstoff bei Nennwärmeleistung

PM_{part} (13% O₂) = Feinstaubemission bei 13% Sauerstoff bei partieller Wärmeleistung

PM_{nom} = Feinstaubemission bei 0% Sauerstoff bei Nennwärmeleistung

W_{max} = Max. Stromverbrauch

E, f = Nennspannung - Nennfrequenz

d_{out} = Durchmesser Abgasanschluß

L, H, W = Gerätemaße

p_w = Max. Betriebsdruck

T_{wmax} = Zulässige Höchsttemperatur (Wasser)

d_R = hinterer Mindestsicherheitsabstand zu brennbaren Materialien

d_S = seitlicher Mindestsicherheitsabstand zu brennbaren Materialien

d_P = vorderer Mindestsicherheitsabstand zu brennbaren Materialien

(*) = Dieses Gerät entspricht den Anforderungen

MUL = Geeignet für Schornstein mit Mehrfachbelegung (wenn von den nationalen Normen und lokalen Regelungen zugelassen)

INT = Für intermittierende Verbrennung geeignet

(a) = 2.BImSchV (Deutschland)

(b) = 15a B-VG (Österreich)

(c) = VKF/AEAI (LRV-Opair Schweiz)

(d) = BAFA (Deutschland)

14 ZITIERTE NORMEN

Anwendungsland: EUROPÄISCHE UNION


EN 14785	Raumheizer zur Verfeuerung von Holzpellets - Anforderungen und Prüfverfahren
EN 60335-1	Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke - Teil 1: Allgemeine Anforderungen
EN 60335-2-102	Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke - Teil 2-102: Besondere Anforderungen für Gas-, Öl- und Festbrennstoffgeräte mit elektrischen Anschlüssen
EN 1443	Abgasanlagen - Allgemeine Anforderungen
EN 1457-1	Abgasanlagen - Keramik-Innenrohre - Teil 1: Innenrohre für Trockenbetrieb - Anforderungen und Prüfungen
EN 1457-2	Abgasanlagen - Keramik-Innenrohre - Teil 2: Innenrohre für Nassbetrieb - Anforderungen und Prüfungen
EN 1806	Abgasanlagen - Keramik-Formblöcke für einschalige Abgasanlagen - Anforderungen und Prüfmethoden
EN 1856-1	Abgasanlagen - Anforderungen an Metall-Abgasanlagen - Teil 1: Bauteile für System-Abgasanlagen
EN 1856-2	Abgasanlagen - Anforderungen an Metall-Abgasanlagen - Teil 2: Innenrohre und Verbindungsstücke aus Metall
EN 13384-1	Abgasanlagen - Wärme- und strömungstechnische Berechnungsverfahren - Teil 1: Abgasanlagen mit einer Feuerstätte
EN 15287-1	Abgasanlagen - Planung, Montage und Abnahme von Abgasanlagen - Teil 1: Abgasanlagen für raumluftabhängige Feuerstätten
EN 13501-1	Feuer-Klassifizierung der Produkte und der Bauelemente - Teil 1: Klassifizierung auf der Grundlage der Ergebnisse der Feuerreaktionsprüfung
EN ISO 17225-1	Feste Biobrennstoffe - Brennstoffspezifikationen und -klassen - Teil 1: Allgemeine Anforderungen
EN ISO 17225-2	Biogene Festbrennstoffe - Brennstoffspezifikationen und -klassen - Teil 2: Klassifizierung von Holzpellets

Einsatzland: DEUTSCHLAND

DIN 18160	Abgasanlagen - Anforderungen, Planung und Ausführung
DIN 51731	Prüfung fester Brennstoffe - Preßlinge aus naturbelassenem Holz - Anforderungen und Prüfung

Einsatzland: SCHWEIZ

AICAA-VKF-AEAI	Vereinigung Kantonaler Feuerversicherungen (VKF)
----------------	--

 Die Installation des Produkts muss gemäß den lokalen Normen und Regeln erfolgen. Kontaktieren Sie den Schornsteinfeger oder Facharbeiter zum Aufklären von Einschränkungen und Anforderungen in ihrem Gebiet.



Wamsler
Haus- und Küchentechnik GmbH
EG-Konformitätserklärung

Hersteller: **Wamsler Haus- und Küchentechnik GmbH, Adalperostr. 86, D-85737 Ismaning**
 Trademark: **WESTMINSTER**
 Produktbezeichnung: **PO 60**
 TYP: **TYP19960**

Die bezeichneten Produkte stimmen mit den Vorschriften folgender Europäischer Richtlinien überein:

EU-Verordnung 305/2011

Der Nachweis erfolgt nach EN 14785:2006 durch den Prüfbericht Nr. K 2460 2018 Z1 der staatlich akkreditierten Feuerstätten Prüfstelle TÜV Rheinland Energy GmbH (notified body number 2456).

EU-Richtlinie 2014/30
EU-Richtlinie 2014/35
EU-Richtlinie 2011/65

Die Sicherheitshinweise der mitgelieferten Produktdokumentation sind zu beachten.
 Der nachfolgende Anhang ist Bestandteil dieser Erklärung.
 Die Übereinstimmung der bezeichneten Produkte mit den o.g. Richtlinien wird u.a. nachgewiesen durch die Einhaltung folgender Normen:

EN 55014-1
 EN 55014-2
 EN 61000-3-2
 EN 61000-3-3

EN 60335-1
 EN 60335-2-102
 EN 62233
 EN 50581

Ismaning, den 11.09.2018

Klaus-Dieter Knabel
 Geschäftsführer

ppa. Andreas Freund
 Technische Leitung

Diese Erklärung bescheinigt die Übereinstimmung mit den genannten Richtlinien. Die Sicherheitshinweise der mitgelieferten Produktdokumentation sind zu beachten. Bei Änderungen an den o. g. Geräten durch Dritte, verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

Blank page with horizontal dashed lines for writing.



Der Hersteller behält sich jedoch vor, aufgrund ständiger technologischer Entwicklung und Erneuerung des Produktes, ohne vorherige Ankündigung, Änderungen daran vorzunehmen.
Für Druckfehler und Änderungen nach Drucklegung können wir keine Haftung übernehmen.